



euronestat

ENERGIE

Monatliche Statistiken

ENERGY

Monthly statistics

ÉNERGIE

Statistiques mensuelles

2 □ 1989

Theme / Thème
Energy and industry / Énergie et industrie
Series / Série
Short-term trends / Conjoncture

4
B



OFICINA ESTADÍSTICA DE LAS COMUNIDADES EUROPEAS
DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABERS STATISTISKE KONTOR
STATISTISCHES AMT DER EUROPÄISCHEN GEMEINSCHAFTEN
ΣΤΑΤΙΣΤΙΚΗ ΥΠΗΡΕΣΙΑ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ
STATISTICAL OFFICE OF THE EUROPEAN COMMUNITIES
OFFICE STATISTIQUE DES COMMUNAUTÉS EUROPÉENNES
ISTITUTO STATISTICO DELLE COMUNITÀ EUROPEE
BUREAU VOOR DE STATISTIEK DER EUROPESE GEMEENSCHAPPEN
SERVIÇO DE ESTATÍSTICA DAS COMUNIDADES EUROPEIAS

L-2920 Luxembourg — Tél. 43011 — Télex: Comeur Lu 3423
B-1049 Bruxelles, bâtiment Berlaymont, rue de la Loi 200 (bureau de liaison) — Tél. 235 1111

Las publicaciones de Eurostat están clasificadas por temas y por series. La clasificación se encuentra al final de la obra. Para mayor información sobre las publicaciones, rogamos se pongan en contacto con Eurostat.

Para los pedidos, dirijanse a las oficinas de venta cuyas direcciones figuran en la página interior de la contracubierta.

Eurostats publikationer er klassificeret efter emne og serie. En oversigt herover findes bag i hæftet. Yderligere oplysninger om publikationerne kan fås ved henvendelse til Eurostat.

Bestilling kan afgives til de salgssteder, der er anført på omslagets side 3.

Die Veröffentlichungen von Eurostat sind nach Themenkreisen und Reihen gegliedert. Die Gliederung ist hinten in jedem Band aufgeführt. Genauere Auskünfte über die Veröffentlichungen erteilt Eurostat.

Ihre Bestellungen richten Sie bitte an die Verkaufsbüros, deren Anschriften jeweils auf der dritten Umschlagseite der Veröffentlichungen zu finden sind.

Οι εκδόσεις της Eurostat ταξινομούνται κατά θέμα και κατά σειρά. Η ακριβής ταξινόμηση αναφέρεται στο τέλος κάθε έκδοσης. Για λεπτομερέστερες πληροφορίες σχετικά με τις εκδόσεις, μπορείτε να απευθύνεσθε στην Eurostat.

Για τις παραγγελίες μπορείτε να απευθύνεσθε στα γραφεία πώλησης, των οποίων οι διευθύνσεις αναγράφονται στη σελίδα 3 του εξωφύλλου.

Eurostat's publications are classified according to themes and series. This classification is indicated at the end of the publication. For more detailed information on publications, contact Eurostat.

Orders are obtainable from the sales offices mentioned on the inside back cover.

Les publications de l'Eurostat sont classées par thème et par série. Cette classification est précisée à la fin de l'ouvrage. Pour des informations plus détaillées sur les publications, contactez l'Eurostat.

Pour les commandes, adressez-vous aux bureaux de vente dont les adresses sont indiquées à la page 3 de la couverture.

Le pubblicazioni dell'Eurostat sono classificate per tema e per serie. Tale classificazione è precisata alla fine dell'opera. Per informazioni più dettagliate sulle pubblicazioni rivolgersi all'Eurostat.

Per eventuali ordinazioni rivolgersi a uno degli uffici di vendita i cui indirizzi figurano nella 3ª pagina della copertina.

De publikaties van Eurostat zijn ingedeeld naar onderwerp en serie. Deze indeling is achter in het boek opgenomen. Voor nadere informatie over de publikaties kunt u zich wenden tot Eurostat.

Gelieve bestellingen op te geven bij de verkoopbureaus, waarvan de adressen op bladzijde 3 van de omslag zijn vermeld.

As publicações do Eurostat estão classificadas por tema e por série. Esta classificação está indicada no fim da obra. Para mais informações sobre as publicações é favor contactar Eurostat.

Encomendas: serviços de venda cujos endereços estão indicados na contracapa.

ENERGIE

Monatliche Statistiken

ENERGY

Monthly statistics

ÉNERGIE

Statistiques mensuelles

Zuständig für alle Informationen über die Energiestatistik: EUROSTAT, Luxemburg, Tel.: 4301-2040

For all information concerning the energy statistics, contact EUROSTAT, Luxembourg tél. 4301-2040

Pour toute information concernant les statistiques de l'énergie, s'adresser à EUROSTAT, Luxembourg
Tél. 4301-2040

Letzter Stand Updated Mise à jour 15.2.1989

Luxembourg: Office des publications officielles des Communautés européennes, 1989

Kat./cat.: CA-BX-89-002-3A-C

© CECA-CEE-CEEA, Bruxelles-Luxembourg, 1989

Reproduction autorisée, sauf à des fins commerciales, moyennant mention de la source.

Printed in Belgium

INHALT

	Seite
I. - Kohle	5
II. - Kohlenwasserstoffe	13
III. - Elektrizität	31
IV. - Allgemeine Ergebnisse	37
- Mineralölbilanzen - 9 erste Monate 1988	38
- Energiebilanzen - 9 erste Monate 1988	45
- Klimatische Bedingungen	50
- Preise : Durchschnittliche Einfuhrwerte - Tankerfrachtraten	52

TABLE OF CONTENTS

	Page
I. - Coal	5
II. - Hydrocarbons	13
III. - Electrical energy	31
IV. - General data :	37
- Petroleum balance-sheet - first nine months 1988	38
- Energy balance-sheet - first nine months 1988	45
- Climatic conditions	50
- Prices : Average import values - Oil tanker freight rates	52

TABLE DE MATIERES

	Page
I. - Charbon	5
II. - Hydrocarbures	13
III. - Energie électrique	31
IV. - Résultats généraux :	37
- Bilan pétrole - neuf premiers mois 1988	38
- Bilan de l'Energie - neuf premiers mois 1988	45
- Conditions climatiques	50
- Prix : Valeur moyenne à l'importation - Taux de frets pétroliers	52

ZEICHEN UND ABKÜRZUNGEN

:	Kein Nachweis vorhanden	tep	Rohöleinheit (41860 kJ Hu/kg)
-	Nichts	GWh	Gigawattstunde 10^6 kWh
()	Geschätzte Angabe	TJ	Terajoule = 10^9 kJ
0	Hälfte der in der Tabelle verwendeten Einheit	NCV	Unterer Heizwert
t	Metrische Tonne	GCV	Oberer Heizwert
t=t	Tonne = Tonne	ECU	Europäische Währungseinheit

SYMBOLS AND ABBREVIATIONS

:	no data available	tep	tonne of oil equivalent (41860 kjoules NCV/kg)
-	nil	GWh	gigawatt hour (10^6 kWh)
()	estimated data	TJ	terajoule (10^9 kJ)
0	figur less than half the unit used	NCV	net calorific value
t	tonne (metric ton)	GCV	gross calorific value
t=t	tonne for tonne	ECU	european currency unit

SIGNES ET ABBREVIATIONS

:	donnée non disponible	tep	tonne d'équivalent pétrole (41860 kjoules PCI/kg)
-	néant	GWh	gigawattheure (10^6 kWh)
()	donnée estimée	TJ	térajoule (10^9 kJ)
0	chiffre inférieur à la moitié de l'unité employée	PCI	pouvoir calorifique inférieur
t	tonne métrique	PCS	pouvoir calorifique supérieur
t=t	tonne pour tonne	ECU	unité monétaire européenne

Nota : In this publication, the Continental practice of using a comma instead of a decimal point has been adopted.



1

Kohle
Coal
Charbon

KOHLE/ERLÄUTERUNGEN

COAL/EXPLANATORY NOTES

CHARBON/NOTES EXPLICATIVES

Die Angaben sind in metrischen Tonnen ausgedrückt (Tonne = Tonne).

- Vereinigtes Königreich** - Alle monatlichen Angaben, mit Ausnahme derjenigen für den Außenhandel, beziehen sich auf Zeiträume von vier bis fünf Wochen (vier Wochen für die beiden ersten Monate eines Quartals, fünf Wochen für den letzten Quartalsmonat).
- Bestände** - Alle Angaben über die Bestände beziehen sich auf das Ende des Berichtszeitraums.
- Für die Bundesrepublik Deutschland sind die Bestände der Steinkohlen- bzw. Kokserzeuger außerhalb der Zechen bzw. Kokereien (Nationale Steinkohlenreserven) auch in den Beständen enthalten.
- Außenhandel** - Die veröffentlichten Daten sind den Meldungen der Importeure und Exporteure entnommen. Sie können daher von den Angaben abweichen, die von den Zollbehörden aufgestellt und in der Außenhandelsstatistik veröffentlicht werden.
Wegen der unterschiedlichen zeitlichen Erfassung der Aus- und Einfuhren (Fristen, Zwischenschaltung des Handels, Umleitung, Umladen, unterschiedliche Klassifizierung usw.) stimmt die Ausfuhr eines Mitgliedstaats in einen anderen nicht genau mit den Angaben zur Einfuhr dieses Landes aus dem Mitgliedstaat überein. Daher können die Daten für die "innergemeinschaftlichen Einfuhren" insgesamt von denjenigen für die "innergemeinschaftlichen Ausfuhren" abweichen.
Die Direkteinfuhren an Steinkohle für die in der Bundesrepublik Deutschland stationierten amerikanischen Truppen sind in den Zahlen der Tabellen "außergemeinschaftliche Einfuhren" und "Einfuhren aus den USA" enthalten.
- Steinkohle** - Die Förderung umfaßt auch die Kohlegewinnung der Kleinzechen und Tagebaubetriebe.
- Spanien : Ab 1. Januar 1987 umfassen die Daten über die Steinkohle auch die alte Braunkohle (Lignito negro).
- Die Angaben über die im Untertagebereich Beschäftigten beziehen sich auf das Ende des Berichtszeitraums.
- Die Leistung für den Untertagebereich wird auf die in Stunden ausgedrückte Arbeitszeit bezogen. In den Angaben sind alle unter Tage Beschäftigten einschließlich des Aufsichtspersonals und der im Auftrag Dritter Arbeitenden erfaßt. Die Bestimmung der Leistung unter Tage umfaßt nur die Kohlegewinnung im eigentlichen Sinne.
- Die "Lieferungen an Kraftwerke" umfassen die Lieferungen an die öffentlichen und zecheneigenen Elektrizitätswerke. Für die Bundesrepublik Deutschland sind außerdem noch die Lieferungen an die Bergbauverbundkraftwerke und an die Kraftwerke der Bundesbahn enthalten. In den "Lieferungen an die Industrie insgesamt" sind die Steinkohlenlieferungen an die Industriekraftwerke (Eigenerzeuger) mit enthalten.
- Kokereien** - Alle Angaben über die Kokereien (Steinkohlenlieferungen, Bestände usw.) beziehen sich auf die zechen- und hütteneigenen sowie auf die unabhängigen Kokereien insgesamt.
- In der Erzeugung von Hüttenkoks ist auch Steinkohlenschwelkoks, nicht jedoch Braunkohlenskoks enthalten.

The data are expressed in metric tonnes on a tonne = tonne basis.

- United Kingdom** - All the monthly data, except those for external trade, refer to periods of four or five weeks (four weeks for the first two months of each quarter and five for the last).
- Stocks** - All the data on stocks refer to the end of the period under review.
- For the FR Germany, the stocks held by coal/coke producers outside the mines/coking plants (Nationale Steinkohlenreserve) are also included.
- External trade** - As the data published are taken from the declarations made by importers and exporters, they may differ from the data recorded by the customs services and published in the external trade statistics.
- Owing to differences in recording at the moment of import and export (delays, involvement of trade agencies, rerouting, transshipment, differences in classification, etc.), a country's exports to a Member State will not coincide exactly with the Member States declared imports from that country. Therefore data for total "Intra Community Imports" may differ from total "Intra Community Exports".
- Direct imports of coal for American forces stationed in the FR of Germany are included in the figures shown in the tables "Extra Community Imports" and "Imports from the USA".
- Coal** - Production includes that of small and open-cast mines.
- Spain : as for January 1987 black lignite (Lignito negro) is included in the data concerning hard coal.
- The data on underground personnel refer to the end of period.
- Underground productivity is based on the total working time expressed in hours. The calculations take account of all underground personnel, including supervisors and persons employed by an outside contractor. Underground productivity is determined only for actual coal mines.
- "Deliveries to power stations" comprise the quantities delivered to public utility and pithead power stations. For the FR of Germany, deliveries to the "Bergbauverbundkraftwerke" and the Federal Railway power stations are also included. Supplies of coal to industries 'own-use' power stations are included in the tables "deliveries to all industries".
- Coking plants** - All the data on coking plants (deliveries of coal, stocks, etc.) refer to all coking plants (i.e. those operated by mines and steelworks and those run independently).
- The production of hard coke also includes semi-coke. Brown-coal coke is not included.

Les données sont exprimées en tonnes métriques, établies sur une comptabilisation tonne = tonne.

- Royaume-Uni** - Toutes les données, sauf celles du commerce extérieur, se réfèrent à des périodes de 4 ou 5 semaines (4 semaines pour les deux premiers mois de chaque trimestre, 5 pour le dernier).
- Stocks** - Toutes les données sur les stocks se réfèrent à la fin de la période considérée.
- Pour la R.F. d'Allemagne, les stocks des producteurs de houille/coke existant hors des mines/cokeries (Nationale Steinkohlenreserve) sont également compris.
- Commerce extérieur** - Les données publiées proviennent des déclarations des importateurs et exportateurs, elles peuvent donc différer des données relevées par les services douaniers et publiées dans les Statistiques du Commerce Extérieur.
- Du fait des divergences de relevés à la sortie et à l'entrée (délais, entremise du commerce, détournement, transbordement, différences de classification, etc.) les exportations vers un pays de la Communauté peuvent ne pas coïncider exactement avec les importations de ce pays. Les données de l'ensemble des "Exportations intra-communautaires" peuvent donc différer légèrement de celles de l'ensemble "Importations intra-communautaires".
- Les importations directes de houille destinée aux troupes américaines stationnées en R.F. d'Allemagne sont comprises dans les chiffres des tableaux "Importations Extra-Communautaires" et "Importations en provenance des USA".
- Houille** - La production comprend celle des petites mines et des mines à ciel ouvert.
- Espagne : à partir de janvier 1987 les données concernant la houille comprennent le lignite ancien (Lignito negro).
- Les données concernant le personnel employé au fond se réfèrent à la fin de période.
- Le rendement au fond des mines est rapporté à la durée du temps de travail exprimée en heures. Dans les calculs, tout le personnel employé au fond, y compris le personnel de surveillance et celui travaillant sous contrat, est retenu. La détermination du rendement au fond ne porte que sur les exploitations minières proprement-dites.
- Les "Livraisons aux centrales électriques" couvrent les quantités livrées aux centrales électriques des services publics et des mines. Pour la R.F. d'Allemagne, les livraisons aux "Bergbauverbundkraftwerke" et aux centrales des chemins de fer fédéraux sont également comprises. L'approvisionnement en houille des autoproduiteurs industriels est compris dans les tableaux "Livraisons à l'ensemble de l'industrie".
- Cokeries** - Toutes les données concernant les cokeries (livraisons de houille, stocks, etc.) se réfèrent à l'ensemble des cokeries minières, sidérurgiques et indépendantes.

STEINKOHLE
FOERDERUNG

HARD COAL
PRODUCTION
1000 T

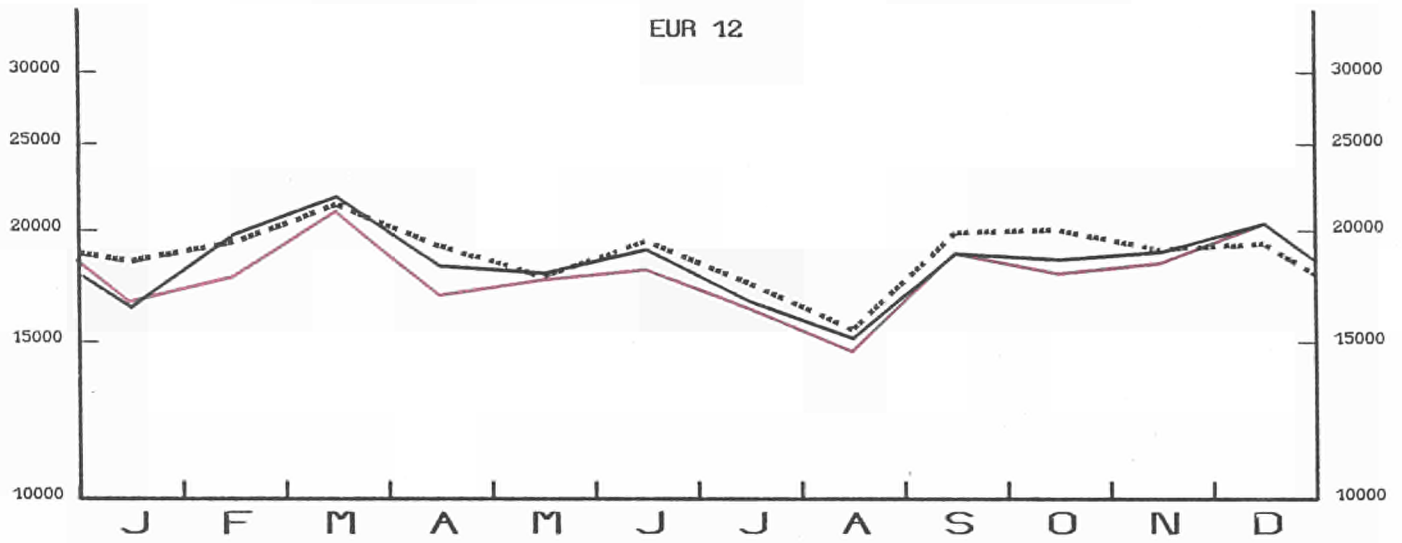
HOUILLE
PRODUCTION

1986

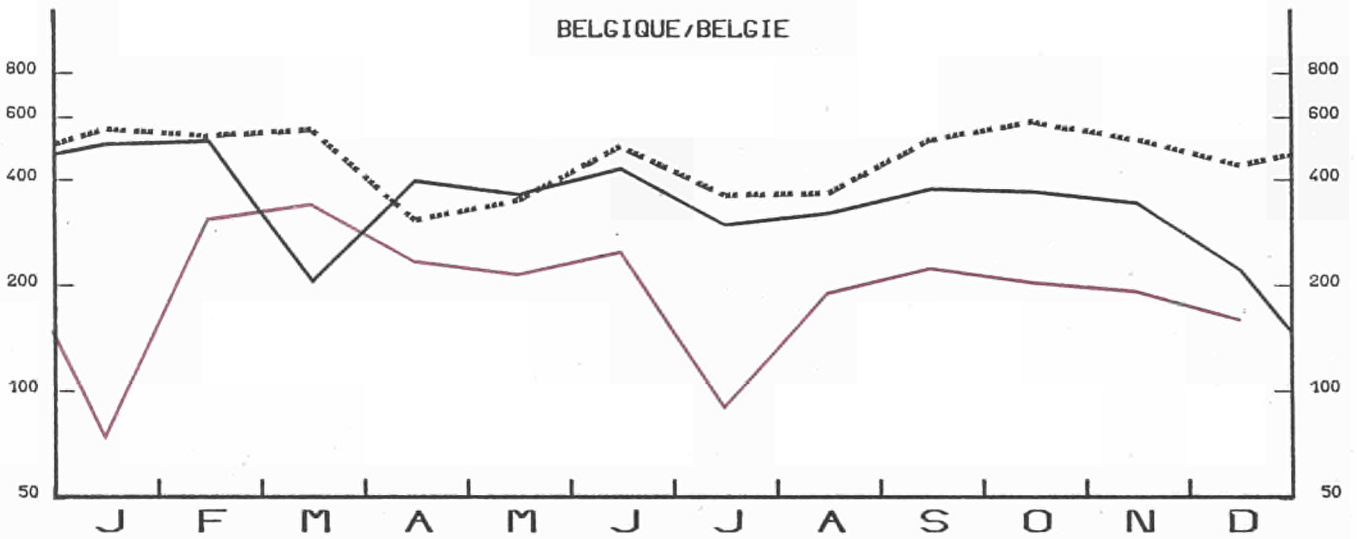
1987

1988

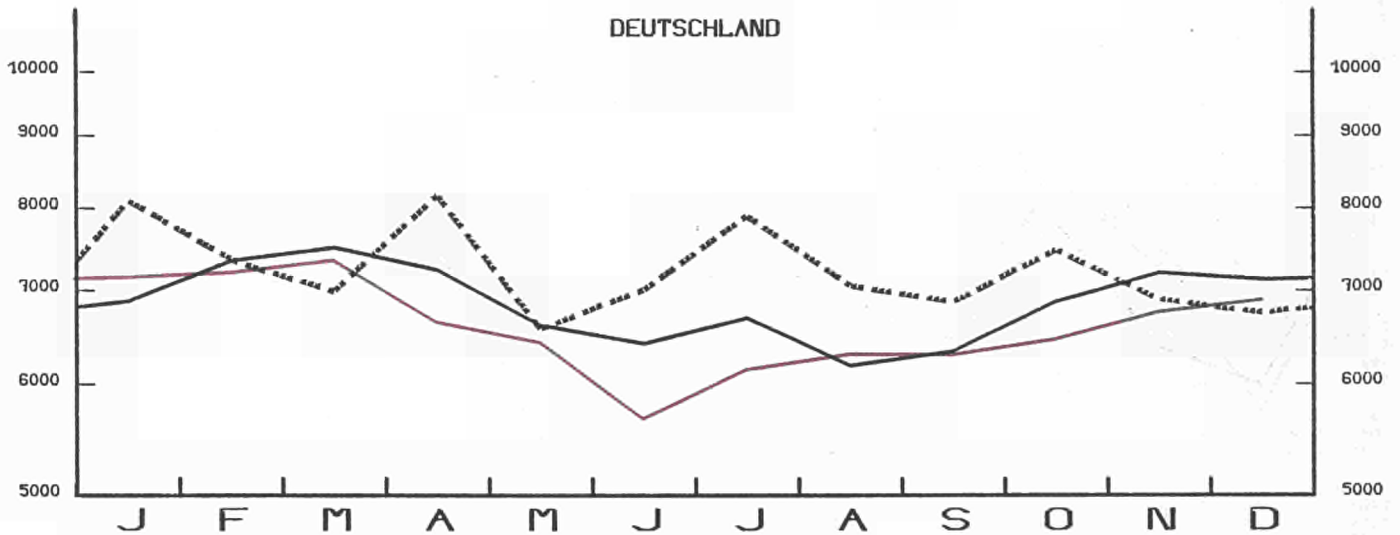
EUR 12



BELGIQUE/BELGIE



DEUTSCHLAND



EINFACH-LOGARITHMISCHE SKALA

SEMI-LOGARITHMIC SCALE

ECHELLE SEMI-LOGARITHMIQUE

STEINKOHLE
ERZEUGUNG

HARD COAL
PRODUCTION
1000 T

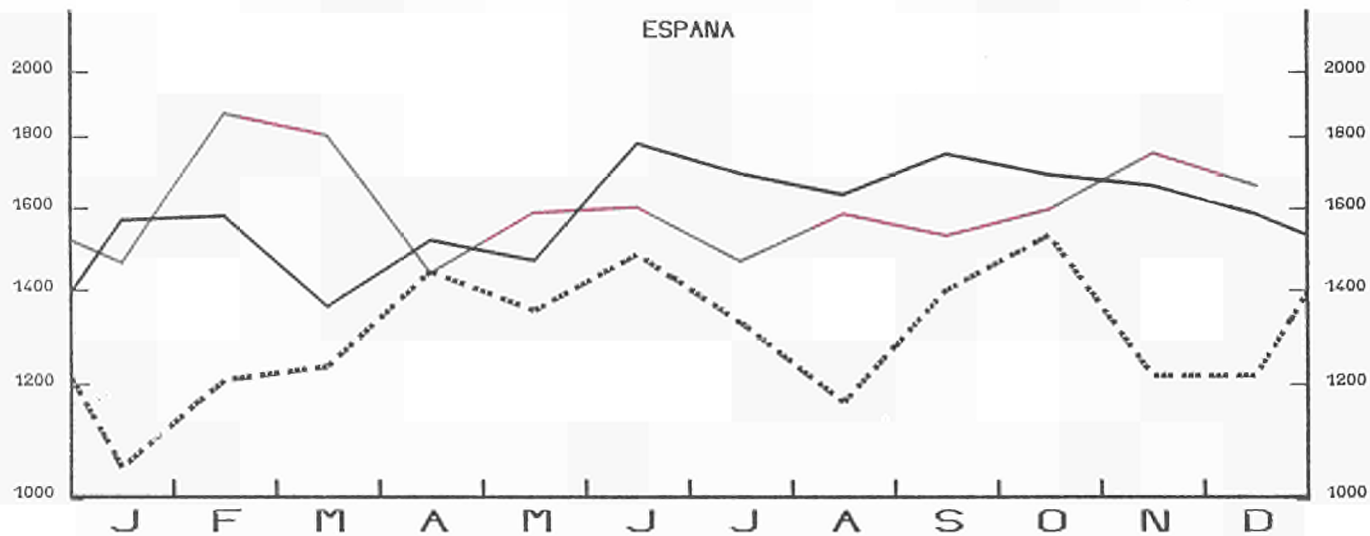
HOUILLE
PRODUCTION

1986

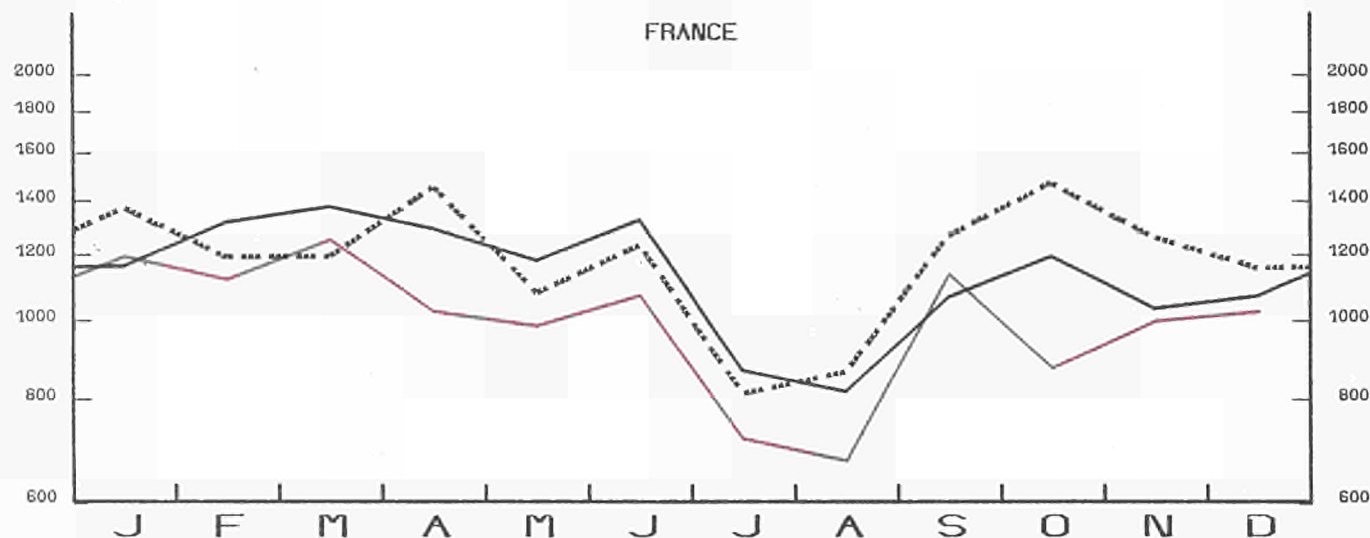
1987

1988

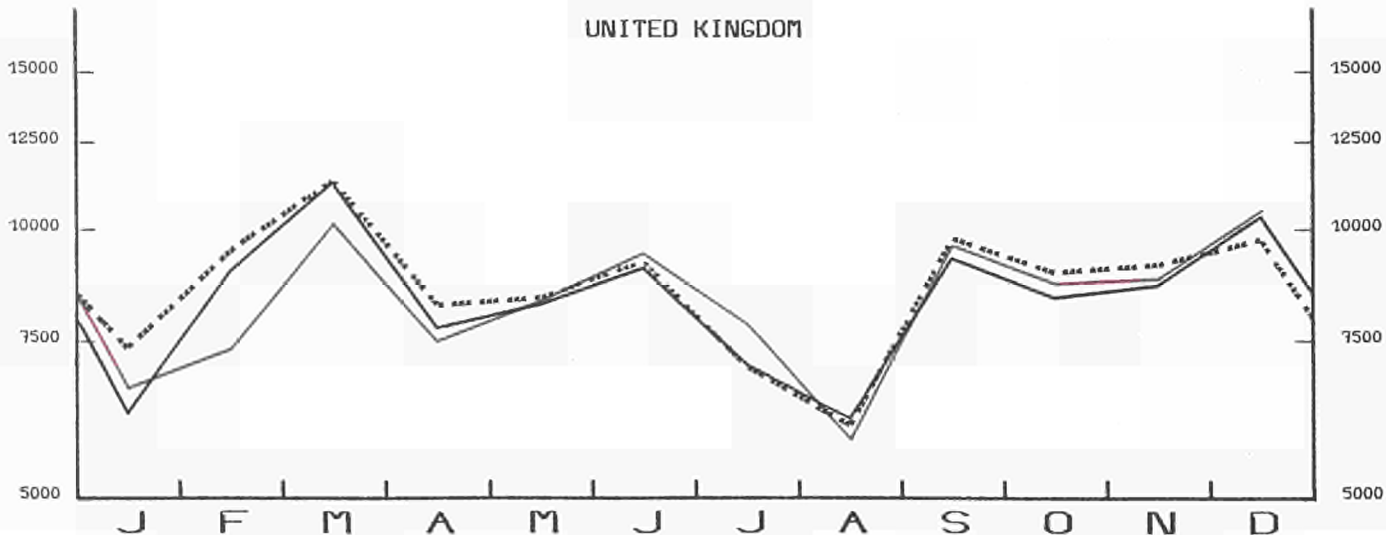
ESPAÑA



FRANCE



UNITED KINGDOM



EINFACH-LOGARITHMISCHE SKALA

SERI-LOGARITHMIC SCALE

ECHELLE SERI-LOGARITHMIQUE

2

Kohlenwasserstoffe
Hydrocarbons
Hydrocarbures

I. ROHÖL UND FEEDSTOCKS

Alle Angaben lauten auf 1 000 metrische Tonnen.

- Förderung** - Die Rohölförderung umfaßt auch die Kondensate, die bei den Rohölvorkommen auftreten, die Naturbenzine sowie andere Kondensate, die bei der Gewinnung, Reinigung und Stabilisierung von Naturgas anfallen, sofern sie in den Raffinerien umgewandelt werden.
- Einfuhren** - So wie für alle Aussenhandelsposten der Energiebilanz beruht die Ermittlung der Einfuhren auf Begriffen, wie sie für den Generalhandel üblich sind. Demnach umfassen die Einfuhren von Rohöl und Feedstock (letztere sind Mineralölzerzeugnisse, die zur späteren Destillation bestimmt sind) sämtliche in das Hoheitsgebiet eines jeden Landes eingeführten Mengen, einschließlich derjenigen, die (i) zur Weiterverarbeitung für ausländische Rechnung bestimmt, (ii) vorübergehend eingeführt, (iii) auf Zollausschlußlager eingeführt, (iv) auf Speziallager für ausländische Rechnung eingeführt, (v) aus nationalen überseeischen Landesteilen bzw. Hoheitsgebieten eingeführt sind. Nicht dazu gehören jedoch diejenigen Mengen, die im Transitwege - insbesondere durch Rohrfernleitungen - das nationale Hoheitsgebiet durchqueren. Die Angaben stammen meistens aus den Einfuhrmeldungen, die nicht unbedingt mit den Zollerklärungen, auf die sich die Außenhandelsstatistik stützt, übereinstimmen müssen. Die Länderaufteilung der Einfuhren erfolgt nach ihrer Herkunftsbezeichnung.
- Einsatz in den Raffinerien** - Dieser Posten umfaßt den Raffineriedurchsatz an Rohöl und Feedstocks einschließlich der für fremde Rechnung verarbeiteten Mengen. Die Zahlen sind um die aus der petrochemischen Industrie stammenden Rückläufe sowie um die Wiedereinsatzzerzeugnisse aus dem Raffineriekreislauf bereinigt worden.
- Ausfuhren** - Die Ausfuhren von Rohöl und Feedstocks enthalten gemäß dem Außenhandelsbegriff alle aus dem nationalen Hoheitsgebiet eines jeden Landes ausgeführten Mengen. Sie entsprechen u.a. denjenigen Mengen, die (i) im Ausland verarbeitet oder umgewandelt werden sollen, (ii) nach Verarbeitung oder Umwandlung reexportiert, (iii) nur vorübergehend exportiert, (iv) nach nationalen überseeischen Landesteilen oder Hoheitsgebieten exportiert, (v) an nationale oder ausländische, im Ausland stationierte Streitkräfte geliefert (soweit keine Geheimhaltungsvorschriften entgegenstehen) werden. Ausgeschlossen sind jedoch diejenigen Mengen, die das nationale Hoheitsgebiet im Transit durchqueren oder der Versorgung der Hochseeschifffahrt (Bunkermengen) dienen.

II. MINERALÖLZERZEUGNISSE

Alle Angaben erfolgen in 1 000 metrischen Tonnen.

- Nettoerzeugung der Raffinerien** - Dieser Posten umfaßt die Raffinerieerzeugung aller Mineralölzerzeugnisse (einschließlich der nicht-energetischen) mit Ausnahme des Raffinerieeigenverbrauchs und der Raffinerieverluste. Die Zahlen sind um die aus dem Raffineriekreislauf stammenden Wiedereinsatzzerzeugnisse sowie um die Rückläufe aus der petrochemischen Industrie bereinigt worden. Für eine detaillierte Aufzählung der Erzeugnisse wird auf den Anhang zum Bulletin 3/1976 "Energiestatistik" verwiesen.
- Ein- und Ausfuhren Bunker** - Es gelten hierfür die Begriffsbestimmungen, die für die Einfuhren und Ausfuhren im vorherigen Kapitel I, Rohöl und Feedstocks aufgeführt worden sind.
- Betrifft ausschließlich die an die Hochseeschifffahrt aller Flaggen gelieferten Bunkermengen, und zwar einschließlich der aus Beständen der Zollausschluß- und Sonderlager entnommenen Mengen. Ausgenommen sind dagegen die Liefermengen für den Bedarf des internationalen Flugverkehrs.
- Inlands-lieferungen** - Dieser Posten erfaßt alle in den Ländern für energetische Zwecke ausgelieferten Mengen. Dazu gehören die Umwandlungsmengen (Kraftwerke) sowie der Endverbrauch (Haushalte, Industrie, Verkehr). Der Eigenbedarf der Energieerzeuger fällt nicht hierunter. Der Verbrauch der petrochemischen Industrie wird als Nettozahl verbucht, d.h. ohne Rückläufe aus der petrochemischen Industrie. Für Frankreich enthalten die Zahlen nicht den Militärverbrauch.

III. NATURGAS

Die Angaben erfolgen in Terajoule (TJ) auf Basis des oberen Heizwertes (HO). Die monatlichen Angaben für das Vereinigte Königreich beziehen sich auf die Zeiträume von 4 oder 5 Wochen (4 Wochen bei den beiden ersten Monaten eines jeden Quartals, 5 Wochen beim letzten Quartalsmonat).

- Erzeugung** - Es handelt sich hier um gereinigtes Naturgas nach Aussonderung der im Gas enthaltenen unbrauchbaren Stoffe. Ausgeschlossen sind solche Mengen, die durch Abblasen, Fackeln und Produktionsversuche eliminiert werden; ferner die in den Lagerstätten eingepressten Mengen. Der Eigenverbrauch der Erzeuger ist eingeschlossen. Die Erzeugung von Synthesegas ist nicht enthalten.
- Ein- und Ausfuhren Bruttoinlandsverbrauch an Naturgas** - Mengen, die das nationale Hoheitsgebiet auf dem Transitwege durchqueren, insbesondere in Rohrfernleitungen, sind ausgeschlossen.
- Dieser Posten errechnet sich nach der Formel : $\text{Naturgasproduktion} + \text{Einfuhren aus den Niederlanden} + \text{sonstige nicht veröffentlichte Einfuhren aus der Gemeinschaft} + \text{Einfuhren aus Drittländern} - \text{Ausfuhren an die Gemeinschaft} - \text{Ausfuhren an Drittländer (unveröffentlicht)} + \text{Bestandsveränderungen (unveröffentlicht)} = \text{Bruttoinlandsverbrauch an Naturgas}$.

I. CRUDE OIL AND FEEDSTOCKS

All data are expressed in 1000 metric tonnes

- Production** - Production of crude oil includes condensates "associated" with crude oil deposits, natural gasolines, and other condensates obtained on production, purification and stabilization of natural gas only when these materials undergo transformation in refineries.
- Imports** - As for all trade aggregates relative to the energy balance sheets, the definition of imports is based on a general trade concept. Hence imports of crude oil include all quantities of crude and feedstocks (i.e. semi refined petroleum products for further distillation; therefore for F.R. Germany imported finished petroleum products which are later retreated in refineries are excluded) imported into the national territory and therefore includes those quantities: (i) destined for treatment on behalf of other countries; (ii) only imported on a temporary basis; (iii) imported and deposited in uncleared bonded warehouses; (iv) imported and placed in special warehouses on behalf of foreign countries; (v) imported from regions and/or from territories overseas under national sovereignty. However, those quantities passing through the national territory in transit, mainly via oil-pipelines, are excluded. The data is generally based on direct declarations submitted by importers and may differ from data supplied by the customs services and published in the foreign trade statistics. The breakdown of imports by country is given by the country of origin of the product.
- Transformation input** - This aggregate covers the total quantities of crude oil, feedstocks and petroleum products treated or retreated in refineries including those quantities destined for treatment on behalf of other countries. The data is net of backflows of petroleum products from petrochemical installations for re-distillation and also net of petroleum products recycled within refineries.
- Exports** - Exports of crude oil and feedstocks similarly follow a general trade definition and cover all quantities exported from the national territory and therefore include those quantities: (i) destined to undergo treatment of transformation abroad, (ii) re-exported after treatment or transformation, (iii) exported on a temporary basis, (iv) exported to regions or territories overseas under national sovereignty, (v) supplied to national or foreign troops stationed abroad (in so far as secrecy permits). Quantities passing through the national territory in transit or which serve to supply bunkers of sea going ships, are not included.

II. PETROLEUM PRODUCTS

All data are expressed in 1 000 metric tonnes.

- Net production** - This aggregate covers the refinery production of all petroleum products (including products for non-energy use), net of refinery own consumption and losses. The data is also net of recycled products within refineries and backflows from the petrochemical industry. For the definitions of petroleum products see "Energy statistics" supplement - Bulletin 3/1976.
- Imports and Exports** - These are defined in the same way as for the imports and exports of "crude oil and feedstocks" listed above. For F.R. Germany imports of petroleum products include quantities intended for retreatment in refineries.
- Bunkers** - This represents the deliveries to bunkers of sea-going vessels of all flags, including those quantities deposited in uncleared bonded warehouses and in special warehouses. However, deliveries for the needs of international air traffic are excluded (these are included in inland deliveries).
- Inland deliveries** - These are the total quantities of petroleum products delivered in the national territory for both energy and non-energy use. Included, therefore, are deliveries of all products for transformation to other forms of energy (e.g. to electrical power stations) and for final consumption (deliveries to households, industry or for transport). The energy producer's own consumption is not included. Deliveries to the petrochemical industry are accounted for on a net basis (i.e. net of backflows from the petrochemical industry). For France, deliveries for military consumption are not included.

III. NATURAL GAS

All data are expressed in Terajoules (TJ) on the basis of gross calorific value (GCV). The United Kingdom monthly data refers to periods of 4 or 5 weeks (4 weeks for the first two months of each quarter, 5 for the last month).

- Production** - Covers only purified natural gas after removal of inert matter contained in the gas. The amounts indicated are those after deduction of quantities used for blow-offs, flaring, production tests and the amounts reinjected into the strata. The producer's own consumption is included. The production of substitute natural gas is not included.
- Imports/Exports** - Quantities passing through the national territory in transit are excluded (mainly through gas pipelines).
- Gross Inland** - This series is calculated as follows: Consumption Production of natural gas + imports from the Netherlands + other imports from the Community (not shown) + imports from third party countries - exports to the Community and exports to third party countries (not shown) + stock change (not shown).

I. PETROLE BRUT ET FEEDSTOCKS

Toutes les données sont exprimées en 1000 tonnes métriques.

- Production** - La production de pétrole brut comprend les condensats "associés" dans les gisements de pétrole brut, les essences naturelles et d'autres condensats obtenus lors de la production, de l'épuration et de la stabilisation du gaz naturel, seulement dans les cas où ces produits subissent une transformation dans les raffineries.
- Importations** - Comme pour tous les agrégats du commerce extérieur relatifs au bilan d'énergie, la définition des importations repose sur le concept de commerce général. Ainsi, les importations de pétrole brut et de feedstocks (produits pétroliers semi-raffinés destinés à une distillation ultérieure dont sont exclues les importations de produits pétroliers destinés à un retraitement en R.F. d'Allemagne), englobent toutes les quantités importées dans le territoire national, y compris les quantités : (i) destinées au traitement à façon pour compte étranger, (ii) importées à titre temporaire, (iii) importées et mises en entrepôts hors douane, (iv) importées et mises en entrepôts spéciaux pour compte étranger, (v) importées en provenance de régions ou de territoires d'outre-mer sous la souveraineté nationale. Ne sont cependant pas comprises les quantités qui traversent le territoire national en transit, notamment par oléoducs. Les données sont, en général, fondées sur les déclarations des importateurs et peuvent de ce fait différer des données douanières, publiées dans les statistiques du commerce extérieur. La ventilation des importations par pays suit la notion d'origine des produits.
- Entrées en transformation** - Cet agrégat englobe toutes les quantités de pétrole brut, de feedstocks et de produits pétroliers à retraiter, entrées en traitement dans les raffineries (y compris le traitement à façon pour le compte étranger). Les chiffres sont nets des restitutions de produits pétroliers en provenance de l'industrie pétrochimique, ainsi que des produits pétroliers recyclés à l'intérieur des raffineries.
- Exportations** - Les exportations de pétrole brut et de feedstocks suivent la notion de commerce général et couvrent donc toutes les quantités exportées à partir du territoire national. Elles comprennent entre autres les quantités : (i) destinées à subir un traitement ou une transformation à l'étranger, (ii) réexportées après traitement ou transformation; (iii) exportées à titre temporaire; (iv) exportées à destination de régions ou de territoires d'outre-mer sous la souveraineté nationale; (v) fournies aux troupes nationales ou étrangères stationnées à l'étranger (dans la mesure où des dispositions concernant le secret ne s'y opposent pas). Ne sont cependant pas comprises les quantités qui traversent le territoire national en transit ou qui sont destinées au soutage des navires de haute mer.

II. PRODUITS PETROLIERS

Toutes les données sont exprimées en 1 000 tonnes métriques.

- Production nette** - Cet agrégat représente la production en raffineries de tous les produits pétroliers (y compris les produits à usage non énergétique), à l'exclusion de la consommation propre de raffineries et des pertes de raffinage. Les chiffres sont nets des produits recyclés à l'intérieur de l'industrie pétrochimique. Pour la définition des produits pétroliers, voir le document ad hoc paru en supplément au bulletin 3/1976 "Statistiques de l'énergie".
- Importations et Exportations** - Définies par analogie aux importations/exportations de pétrole brut et de feedstocks ci-dessus. Les importations totales de produits pétroliers en R.F. d'Allemagne comprennent les quantités à retraiter en raffinerie.
- Soutes** - Concerne l'approvisionnement des navires de haute mer, quel que soit leur pavillon, y compris les quantités prélevées dans les entrepôts hors douane et dans les entrepôts spéciaux. Sont exclues les fournitures pour les besoins du trafic aérien international (sont incluses dans les livraisons intérieures).
- Livraisons** - Cet agrégat correspond au total des quantités livrées dans le pays pour l'ensemble des usages énergétiques et non-énergétiques. Cette rubrique englobe les livraisons pour transformations (aux centrales électriques) et pour consommation "finale" (livraisons aux foyers domestiques, aux industries ou pour le transport). La consommation propre des producteurs d'énergie n'est pas comprise. Les livraisons à l'industrie pétrochimique sont comptabilisées sur une base nette (c.à.d. nette des produits restitués par l'industrie pétrochimique). Pour la France, les chiffres ne comprennent pas la consommation militaire.

III. GAZ NATUREL

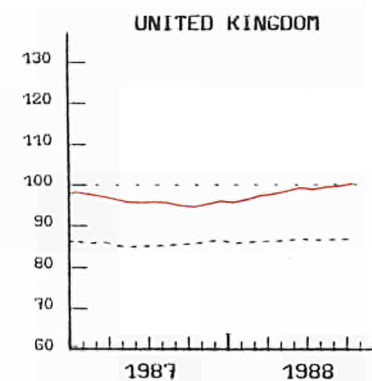
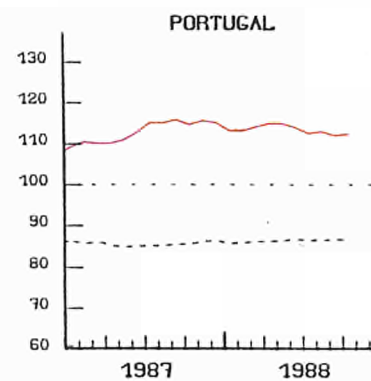
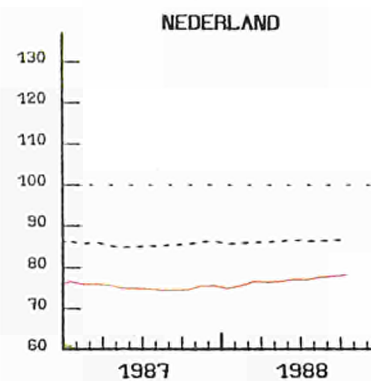
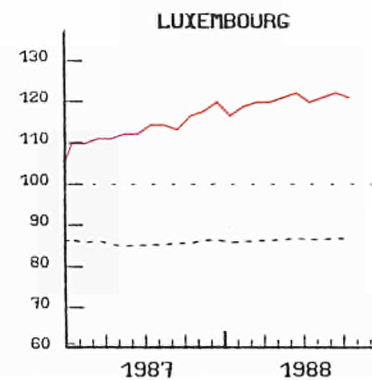
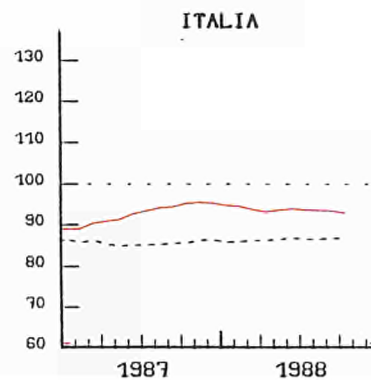
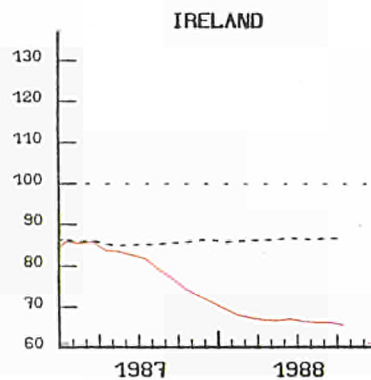
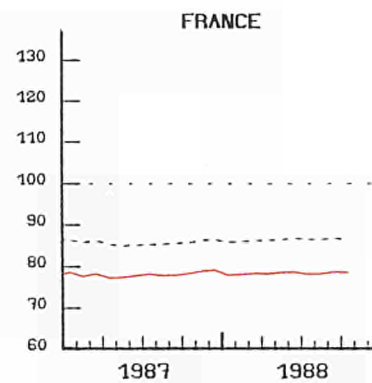
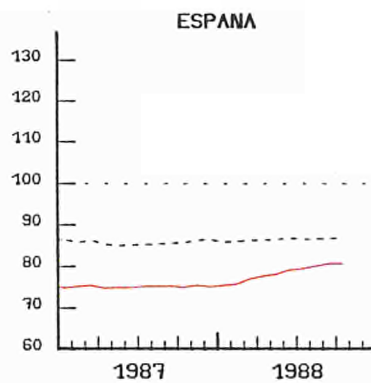
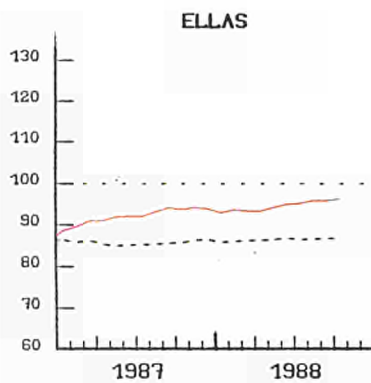
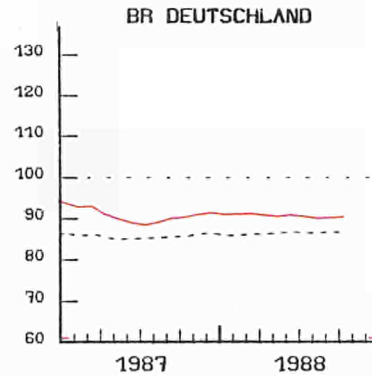
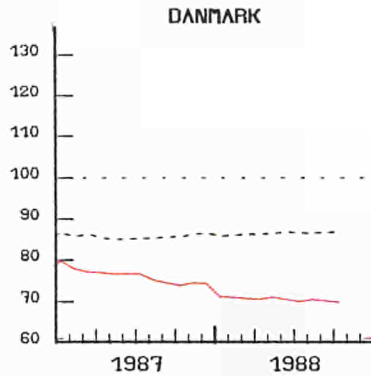
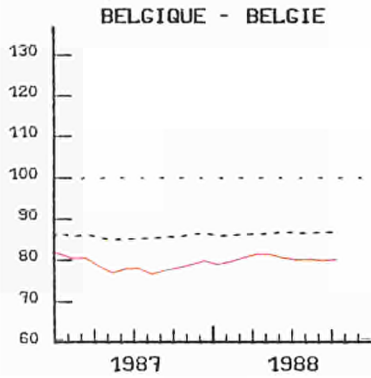
Les données sont exprimées en Terajoules (TJ) - sur la base du pouvoir calorifique supérieur (PCS). Les données mensuelles du Royaume-Uni concernent des périodes de 4 ou 5 semaines (4 semaines pour les deux premiers mois de chaque trimestre et 5 pour le dernier mois).

- Production** - Ne concerne que le gaz naturel épuré après élimination des matières inertes contenues dans le gaz. Les chiffres indiqués sont ceux relevés après déduction des quantités utilisées pour les lâchers, les brûlés à la torche, les essais de production et des quantités réinjectées dans le gisement. La consommation propre des producteurs est incluse. La production de gaz naturel de substitution n'est pas incluse.
- Importations/Exportations** - Les quantités qui traversent le territoire national en transit (par exemple par gazoduc) sont exclues.
- Consommation intérieure brute** - Cet agrégat est calculé à partir de la formule suivante: production de gaz naturel + importations en Pays-Bas + autres importations en provenance de la Communauté (non-publié) + importations en provenance des pays tiers - exportations vers la Communauté et exportations vers pays tiers (non-publié) + variations des stocks (non-publié).

ALLE MINERALOELERZEUGNISSE
INLANDSLIEFERUNGEN
IM GLEITJAHR

ALL PETROLEUM PRODUCTS
INLAND DELIVERIES
12 MONTH MOVING TOTAL
1980 = 100

TOUS PRODUITS PETROLIERS
LIVRAISONS INTERIEURES
EN ANNEE MOBILE



ENDE DES GLEITJAHRES

----- EUR 12
END OF 12 MONTH PERIOD

FIN DE L'ANNEE MOBILE

INLANDSLIEFERUNGEN EUR 12

INLAND DELIVERIES EUR 12

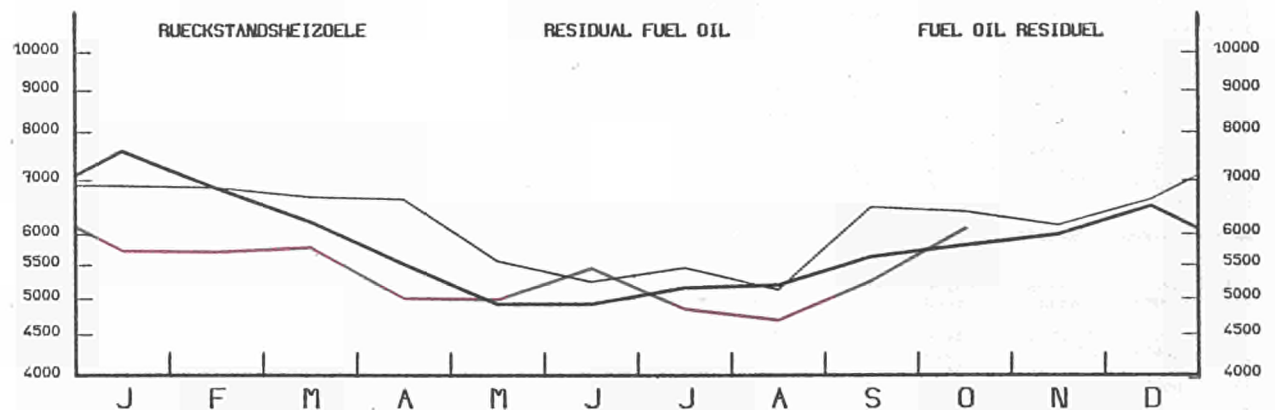
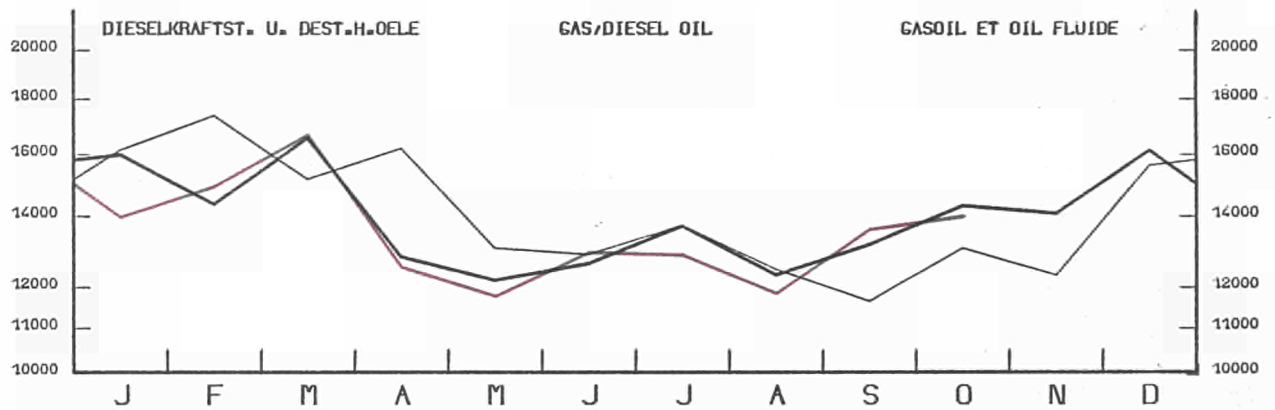
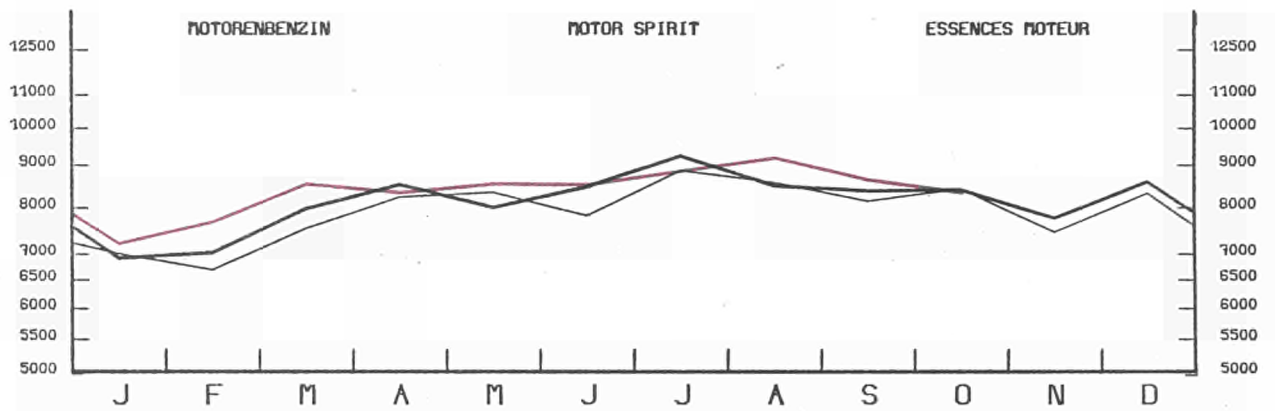
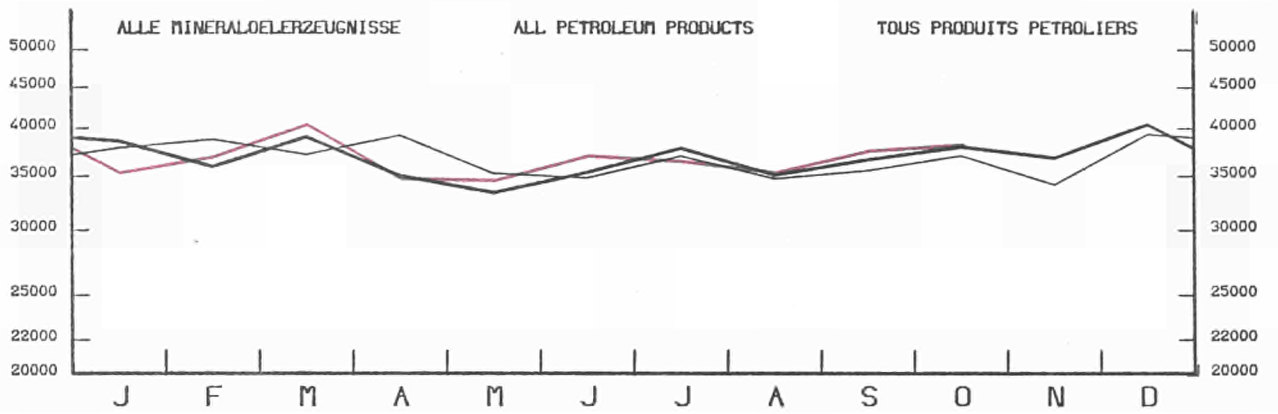
LIVRAISONS INTERIEURES EUR 12

1000 T

— 1986

— 1987

— 1988



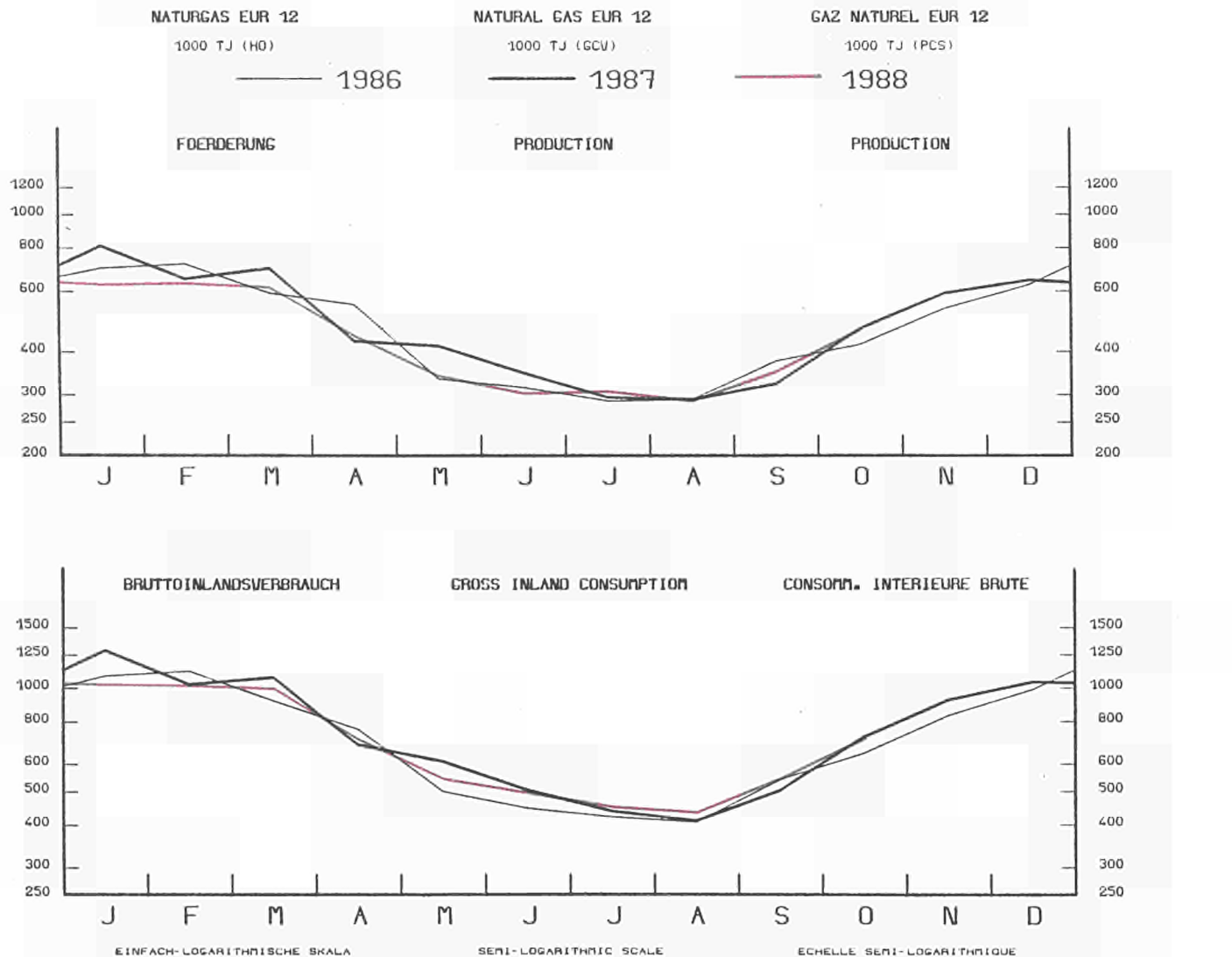
EINFACH-LOGARITHMISCHE SKALA

SEMI-LOGARITHMIC SCALE

ECHELLE SEMI-LOGARITHMIQUE

	EUR	EUR	BELGI- QUE	DANMARK	B. R. DEUTSCH- LAND	ELLAS	ESPAÑA	FRANCE	IRELAND	ITALIA	LUXEM- BOURG	NEDER- LAND	PORTU- GAL	UNITED KINGDOM	
	1 2	1 0	BELGIE												
NATURGAS WICHTIGSTE POSITIONEN TJ (HO)			NATURAL GAS PRINCIPAL AGREGATES TJ (GCV)											GAZ NATUREL PRINCIPAUX AGREGATS TJ (PCS)	
EINFUHREN AUS DEN NIEDERLANDEN			IMPORTS FROM THE NETHERLANDS						IMPORTATIONS EN PROVENANCE DES PAYS-BAS						
J - D 1986	1091805	1091805	144544	-	593876	-	-	181818	-	157540	14027	-	-	-	
J - D 1987	1100915	1100915	159941	-	630233	-	-	131839	-	162865	16037	-	-	-	
1987 JUL	24129	24129	6153	-	21664	-	-	-7109	-	2487	934	-	-	-	
AUG	33551	33551	5416	-	18815	-	-	6228	-	2332	760	-	-	-	
SEP	43658	43658	6009	-	23634	-	-	10764	-	3332	919	-	-	-	
OCT	75067	75067	9651	-	38018	-	-	14688	-	11464	1246	-	-	-	
1988 JUL	:	:	:	-	18253	-	-	8784	-	5091	912	-	-	-	
AUG	:	:	:	-	17725	-	-	3924	-	5168	895	-	-	-	
SEP	:	:	:	-	34008	-	-	8856	-	8588	1117	-	-	-	
OCT	:	:	:	-	52085	-	-	14616	-	10609	1334	-	-	-	
87 JAN-SEP	753690	753690	118896	-	433005	-	-	81403	-	108810	11576	-	-	-	
88 JAN-SEP	:	:	:	-	348348	-	-	59212	-	101152	11413	-	-	-	
1988/87 %	:	:	:	-	-19,6	-	-	-27,3	-	-7,0	-1,4	-	-	-	
AUSSERGEWEINSCHAFTLICHE EINFUHREN (EUR12)			EXTRA COMMUNITY IMPORTS (EUR12)						IMPORT. EXTRA COMMUNAUTAIRES (EUR12)						
J - D 1986	3094023		175083	-	833097	-	102459	808940	-	612550	-	69814	-	492080	
J - D 1987	3427173		193309	-	945941	-	102402	912816	-	722210	-	74913	-	475582	
1987 AUG	193208		10450	-	52261	-	5015	68040	-	26697	-	3025	-	27720	
SEP	234121		15295	-	58451	-	6511	60588	-	52034	-	8054	-	33188	
OCT	285487		15693	-	90138	-	7592	74232	-	46166	-	7526	-	44140	
NOV	328499		17242	-	89821	-	8576	67372	-	74067	-	7280	-	44141	
1988 AUG	:		:	-	78568	-	7078	70668	-	47798	-	5838	-	19456	
SEP	:		:	-	78638	-	11844	76932	-	56502	-	6964	-	22126	
OCT	:		:	-	91826	-	11755	82152	-	47798	-	8722	-	39545	
NOV	:		:	-	:	-	11879	:	-	:	-	7913	-	:	
87 JAN-OCT	2752247		155727	-	753710	-	85066	741960	-	566459	-	59403	-	389922	
88 JAN-OCT	:		:	-	803050	-	104777	735984	-	600464	-	72907	-	344934	
1988/87 %	:		:	-	6,5	-	23,2	-0,8	-	6,0	-	22,7	-	-11,5	
EINFUHREN AUS NORWEGEN			IMPORTS FROM NORWAY						IMPORTATIONS EN PROVENANCE DE NORVEGE						
J - D 1986	1039226	1039226	66380	-	258920	-	-	152032	-	-	-	69814	-	492080	
J - D 1987	1136967	1136967	77769	-	300695	-	-	208008	-	-	-	74913	-	475582	
1987 JUL	:	:	5096	-	:	-	-	19224	-	-	-	9285	-	25264	
AUG	:	:	1504	-	:	-	-	6588	-	-	-	3025	-	27720	
SEP	:	:	3233	-	:	-	-	17280	-	-	-	8054	-	33188	
OCT	:	:	6611	-	:	-	-	20772	-	-	-	7526	-	44140	
1988 JUL	:	:	:	-	:	-	-	19656	-	-	-	6014	-	21814	
AUG	:	:	:	-	:	-	-	18864	-	-	-	5838	-	20873	
SEP	:	:	:	-	:	-	-	18754	-	-	-	6964	-	22126	
OCT	:	:	:	-	:	-	-	13216	-	-	-	8722	-	39545	
EINFUHREN AUS DER UDSSR			IMPORTS FROM USSR						IMPORTATIONS EN PROVENANCE D'URSS						
J - D 1986	1214974	1214974	-	-	569409	-	-	344517	-	301048	-	-	-	-	
J - D 1987	1293688	1293688	-	-	644246	-	-	324612	-	324830	-	-	-	-	
1987 JUL	:	:	-	-	:	-	-	29376	-	13523	-	-	-	-	
AUG	:	:	-	-	:	-	-	33552	-	7733	-	-	-	-	
SEP	:	:	-	-	:	-	-	12672	-	27513	-	-	-	-	
OCT	:	:	-	-	:	-	-	21744	-	30505	-	-	-	-	
1988 JUL	:	:	-	-	:	-	-	25092	-	29184	-	-	-	-	
AUG	:	:	-	-	:	-	-	20088	-	29378	-	-	-	-	
SEP	:	:	-	-	:	-	-	25992	-	30816	-	-	-	-	
OCT	:	:	-	-	:	-	-	33768	-	33614	-	-	-	-	
EINFUHREN AUS ALGERIEN			IMPORTS FROM ALGERIA						IMPORTATIONS EN PROVENANCE D'ALGERIE						
J - D 1986	797867	735458	108703	-	4769	-	62409	311378	-	310608	-	-	-	-	
J - D 1987	961532	896593	119302	-	-	-	64939	379908	-	397383	-	-	-	-	
1987 JUL	79132	73441	8921	-	-	-	5691	36036	-	28484	-	-	-	-	
AUG	58921	55774	8946	-	-	-	3147	27864	-	18964	-	-	-	-	
SEP	71641	67219	12062	-	-	-	4422	30636	-	24521	-	-	-	-	
OCT	60880	56459	9082	-	-	-	4421	31716	-	15661	-	-	-	-	
1988 JUL	:	:	:	-	-	-	5782	21924	-	35790	-	-	-	-	
AUG	:	:	:	-	-	-	4973	31644	-	18420	-	-	-	-	
SEP	:	:	:	-	-	-	8678	30816	-	25686	-	-	-	-	
OCT	:	:	:	-	-	-	8627	30420	-	14184	-	-	-	-	

	EUR	EUR	BELGI- QUE BELEIE	DANMARK	B. R. DEUTSCH- LAND	ELLAS	ESPAÑA	FRANCE	IRELAND	ITALIA	LUXEM- BOURG	NEDER- LAND	PORTU- GAL	UNITED KINGDOM	
	1 2	1 0													
NATURGAS WICHTIGSTE POSITIONEN TJ (HO)			NATURAL GAS PRINCIPAL AGREGATES TJ (GCV)											GAZ NATUREL PRINCIPAUX AGREGATS TJ (PCS)	
FOERDERUNG			PRODUCTION											PRODUCTION	
J - D 1986	5750732	5735631	1326	81439	511779	4553	15101	167081	63268	601327	-	2556577	-	1748281	
J - D 1987	5975738	5946645	1361	103796	582260	5198	29093	155174	62476	614886	-	2607996	-	1813498	
1987 AUG	290654	289289	99	6113	38862	429	1365	12859	3717	46145	-	104103	-	76962	
1987 SEP	323458	320146	101	6498	37385	375	3312	8828	4770	47351	-	121301	-	93537	
1987 OCT	466682	462924	113	6968	44032	214	3758	12629	4770	53002	-	186753	-	154443	
1987 NOV	592422	588528	101	9063	37103	429	3894	12972	5521	52437	-	274115	-	196787	
1988 AUG	283064	282212	44	6199	32531	482	852	9000	6120	45355	-	102274	-	80207	
1988 SEP	339516	336978	51	6712	29366	482	2538	7920	5098	44940	-	142087	-	100322	
1988 OCT	453763	450384	50	10004	36576	429	3379	6480	7861	48933	-	196495	-	143556	
1988 NOV	:	:	50	12312	:	536	4616	:	8722	:	-	275135	-	:	
87 JAN-OCT	4736477	4717048	57	84174	498664	4287	19429	128644	51834	508167	-	2037714	-	1402197	
88 JAN-OCT	4321197	4293774	525	76865	432965	5037	27423	101109	59209	506660	-	1755828	-	1355576	
1988/87 %	-8,8	-9,0	-55,0	-8,7	-13,2	17,5	41,1	-21,5	14,2	-0,3	-	-13,8	-	-3,3	
BRUTTOINLANDSVERBRAUCH			GROSS INLAND CONSUMPTION											CONSUMMATION INTERIEURE BRUTE	
J - D 1986	8689428	8571019	303995	50059	1900511	4553	118409	1142930	63268	1343330	14027	1507985	-	2240361	
J - D 1987	9252164	9120247	343128	63138	2083033	5198	131917	1178006	62476	1519656	16037	1560494	-	2289081	
1987 AUG	412509	406979	15644	3077	101041	429	5530	38833	3717	66080	760	72696	-	104682	
1987 SEP	505153	495206	16620	3634	109763	375	9947	52427	4770	96268	919	83704	-	126726	
1987 OCT	722962	711548	25395	4830	161461	214	11414	87852	4770	110363	1246	116834	-	198583	
1987 NOV	926181	912726	33635	5985	203909	429	13455	125012	5521	152077	1490	143740	-	240928	
1988 AUG	429192	421854	16680	3420	108461	482	7338	39672	6120	70273	895	74771	-	101080	
1988 SEP	536560	522755	21233	4061	126467	482	13805	56628	5098	98596	1117	86625	-	122448	
1988 OCT	705136	690167	27042	5900	155552	429	14969	87084	7861	106611	1334	115253	-	183101	
1988 NOV	:	:	37644	7952	:	536	18001	:	8722	:	:	148804	-	:	
87 JAN-OCT	7283060	7179040	270509	49972	1649084	4287	104020	909391	51834	1186653	12822	1252368	-	1792120	
88 JAN-OCT	6902717	6772671	261477	51214	1566671	5037	130046	822101	59209	1177327	12747	1114961	-	1701927	
1988/87 %	-5,2	-5,7	-3,3	2,5	-5,0	17,5	25,0	-9,6	14,2	-0,8	-0,6	-11,0	-	-5,0	



3

Elektrizität
Electrical energy
Énergie électrique

- Vereinigtes Königreich**
Erzeugung für den inländischen Markt verfügbare Energie
Brennstoffverbrauch
- Die monatlichen Angaben beziehen sich auf Monate von vier und fünf Wochen (vier Wochen für die beiden ersten Monate jeden Trimesters, fünf für den dritten).
 - Die Gesamtbrutto- und nettoerzeugung beinhaltet die Erzeugung aus Erdwärme in Italien.
 - Die "Für den inländischen Markt verfügbare Energie" umfasst jeweils die gesamte ausserhalb der Erzeugungslagen verbrauchte elektrische Energie. Die Übertragungs- und Verteilungsverluste sind daher mit eingeschlossen. Diese verfügbare Energie ist somit gleich dem Bruttogesamtverbrauch abzüglich des Energieverbrauchs der Hilfsbetriebe und der Pumpspeicherwerke.
 - Die Angaben über den Brennstoffverbrauch in den öffentlichen Wärmekraftwerken beziehen sich auf die Umwandlung zur Elektrizitäts- und Wärmeerzeugung.
 Die Umrechnung der Brennstoffe in Terajoule (TJ) basiert auf dem unteren Heizwert (Hu) der einzelnen Brennstoffe. Bei der Umrechnung des gesamten Verbrauchs der Brennstoffe in Tonnen Rohöleinheiten (t ROE) sind 41 860 kJ(HU)/kg zugrundegelegt worden.
 Die Angaben für die BR Deutschland betreffen auch den Verbrauch der STEAG-Kraftwerke (Steinkohle Elektrizitäts AG). Demzufolge erreicht der Erfassungsgrad der gegenwärtigen Statistik gegenüber dem Verbrauch sämtlicher Wärmekraftwerke die in der nachfolgenden Tabelle angegebenen Werte.
 Folgende Bezeichnungen werden für die verschiedenen Brennstoffe verwendet:
 - . der Steinkohlenverbrauch umfasst ausser der Steinkohle alle Nebenprodukte der Steinkohlenförderung, wie z.B. Schlammkohle und wiedergewonnene Produkte. Im Vereinigten Königreich gehört ausserdem noch der Koksverbrauch dazu;
 - . der Braunkohlenverbrauch erfasst ältere und jüngere Braunkohle sowie Braunkohlenbriketts und für Irland auch den Torfverbrauch;
 - . der Verbrauch von Mineralölprodukten bezieht Raffineriegas mit ein;
 - . der Verbrauch der abgeleiteten Gase umfasst den Verbrauch von Hochofen- und Kokereigas;
 - . zum Gesamtverbrauch sind auch verschiedene Brennstoffe wie Industrieabfälle, Müll, Holz, usw. sowie zugekaufter und wiedergewonnener Dampf zu rechnen.

- United Kingdom**
Generation Available for internal market
Consumption of fuels
- The monthly data refer to periods of 4 or 5 weeks (4 weeks for the two first months of each quarter, 5 for the last month).
 - Total generation and total net production include electricity produced from geothermal heat in Italy.
 - The heading "available for internal market" covers all the electricity consumed outside generating installations in the country concerned. Transportation and distribution losses are therefore included. This amount is thus equal to the gross inland consumption less the energy absorbed by station auxiliaries and pumping stations.
 - Fuel consumption data refer to fuels consumed to generate electricity and heat in public supply power stations.
 The conversion of fuels into Terajoules (TJ) is effected on the basis of the respective net calorific value (NCV) for each fuel. The conversion of total fuel consumption to tonnes of oil equivalent (toe) is calculated on the basis of a factor of 41 860 kJ (NCV)/kg.
 The data for FR of Germany also cover the STEAG (Steinkohle Elektrizitäts AG) power stations.
 The different fuels are covered by the following definitions :
 - . hard coal consumption includes all coal by-products, such as slurry and recovered products. Moreover it includes coke consumption for the United Kingdom;
 - . lignite consumption includes black lignite, brown coal and brown coal briquettes. For Ireland peat consumption is contained in this rubric;
 - . petroleum products consumption includes refinery gas;
 - . derived gases cover blast furnace gas and coke oven gas;
 - . under the heading 'All products' various fuels such as industrial residues, household waste, wood, etc as well as purchased and recovered steam are included;
 - . the thermal energy produced in nuclear power stations is the quantity of heat released as a result of fission of the nuclear fuel inside the reactor. This thermal energy must not be confused with the electrical energy obtained at the terminals of the sets.

- Royaume-Uni**
Production Disponible pour le marché intérieur
Consommation de combustibles
- Les mois se réfèrent à des périodes de 4 ou 5 semaines (4 semaines pour les deux premiers mois de chaque trimestre, 5 semaines pour le dernier).
 - La production totale brute et la production totale nette comprennent la production géothermique de l'Italie.
 - Le "disponible pour le marché intérieur" groupe toute l'énergie électrique consommée dans les pays en dehors des installations de production. Les pertes de transport et de distribution sont donc incluses. Ce disponible est ainsi égal à la consommation intérieure brute diminuée de l'énergie absorbée par les services auxiliaires et par les centrales de pompage.
 - Les données de consommation de combustibles dans les centrales thermiques des services publics se rapportent aux transformations en vue de la production d'énergie électrique et de la production de chaleur desservies par ces services publics.
 La conversion des combustibles en Térajoules (TJ) est effectuée sur la base du pouvoir calorifique inférieur (PCI) respectif à chaque combustible. La conversion de la consommation totale de combustibles en tonnes d'équivalent pétrole (tep) est établie sur la base d'un taux de 41 860 kJ(PCI)/kg.
 En R.F. d'Allemagne, les données couvrent également les centrales de la STEAG (Steinkohle Elektrizitäts AG). En ce qui concerne les différents combustibles, les définitions retenues sont les suivantes :
 - . la consommation de houille comprend outre la houille, tous les produits d'extraction houillère, tels que les schlamms et les produits de récupération. De plus, elle inclut la consommation de coke pour le Royaume-Uni;
 - . la consommation de lignite couvre le lignite ancien, le lignite récent et les briquettes de lignite ainsi que la consommation de tourbe pour l'Irlande;
 - . la consommation de produits pétroliers inclut le gaz de raffineries;
 - . la consommation de gaz dérivés couvre celle du gaz de hauts fourneaux et de gaz de cokeries;
 - . dans la consommation totale sont compris des combustibles divers tels que les résidus industriels, les ordures ménagères, le bois, etc..., de même que la vapeur achetée et récupérée;
 - . l'énergie thermique produite dans les centrales nucléaires est la quantité de chaleur dégagée du fait de la fission du combustible nucléaire constituant le coeur du réacteur. Cette énergie thermique produite ne doit pas être confondue avec l'énergie électrique récupérée aux bornes des groupes turbo-générateurs.

4

Allgemeine Ergebnisse
General data
Résultats généraux

BALANCE SHEET OF CRUDE OIL AND FEEDSTOCKS
1000 TONNES

EUR 12	Q 1		Q 2		Q 3		Q-T		
	1987	1988	1987	1988	1987	1988	1987	1988	1988/87
PRODUCTION	35760	36626	33414	34485	35384	32016	104558	103127	-1.4%
IMPORTATIONS	98864	98592	96951	100092	104766	108832	300581	307516	2.3%
PRODUITS TRANSFERES	2696	2014	2263	2689	2971	1798	7930	6501	
AUTRES ENTREES	354	357	355	379	420	533	1129	1269	
EXPORTATIONS	23585	24049	21052	19591	21408	18437	66045	62077	-6.0%
VARIATIONS DE STOCKS	-169	1989	-329	-2181	-2052	-794	-2550	-986	
DISPONIBILITES	113920	115529	111602	115873	120081	123948	345603	355350	2.8%
PETROLE BRUT TRAITE	113292	114965	110654	116009	120386	125445	344332	356419	3.5%
ECART STATISTIQUE	628	564	948	-136	-305	-1497	1271	-1069	
IMPORT. NETTES DE PETR. BRUTE	75279	74543	75899	80501	83358	90395	234536	245439	4.6%
STOCKS EN DEBUT DE PERIODE	43565	45348	43734	43359	44063	45540	43565	45348	4.1%
STOCKS EN FIN DE PERIODE	43734	43359	44063	45540	46115	46334	46115	46334	0.5%
EUR 10	Q 1		Q 2		Q 3		Q-T		
	1987	1988	1987	1988	1987	1988	1987	1988	1988/87
PRODUCTION	35341	36241	33011	34100	34986	31654	103338	101995	-1.3%
IMPORTS	85297	85954	84047	85493	91193	93407	260537	264854	1.7%
PRODUCTS TRANSFERRED	2524	1983	2106	2746	2783	2202	7413	6931	
OTHER INPUTS	354	357	355	379	420	533	1129	1269	
EXPORTS	23560	24049	21030	19591	21387	18437	65977	62077	-5.9%
STOCK CHANGE	443	1959	15	-1214	-2464	-628	-2006	117	
AVAILABILITIES	100399	102445	98504	101913	105531	108731	304434	313089	2.8%
CRUDE OIL THROUGHPUT	99791	101951	97572	102064	105852	110243	303215	314258	3.6%
STATISTICAL DIFFERENCE	608	494	932	-151	-321	-1512	1219	-1169	
NET IMPORTS OF CRUDE OIL	61737	61905	63017	65902	69806	74970	194560	202777	4.2%
OPENING STOCK LEVEL	39800	41575	39357	39616	39342	40830	39800	41575	4.5%
CLOSING STOCK LEVEL	39357	39616	39342	40830	41806	41458	41806	41458	-0.8%
BELGIQUE	Q 1		Q 2		Q 3		Q-T		
	1987	1988	1987	1988	1987	1988	1987	1988	1988/87
PRODUCTION	-	-	-	-	-	-	-	-	
IMPORTATIONS	6624	6076	6527	7205	7011	7686	20162	20967	4.0%
PRODUITS TRANSFERES	323	286	207	289	226	129	756	704	
AUTRES ENTREES	-	-	-	-	-	-	-	-	
EXPORTATIONS	233	519	220	591	202	896	655	2006	206.3%
VARIATIONS DE STOCKS	34	243	-188	-246	87	59	-67	56	
DISPONIBILITES	6748	6086	6326	6657	7122	6978	20196	19721	-2.4%
PETROLE BRUT TRAITE	6500	5790	6131	6362	6899	7092	19530	19244	-1.5%
ECART STATISTIQUE	248	296	195	295	223	-114	666	477	
IMPORT. NETTES DE PETR. BRUTE	6391	5557	6307	6614	6809	6790	19507	18961	-2.8%
STOCKS EN DEBUT DE PERIODE	760	1015	726	772	914	1018	760	1015	33.6%
STOCKS EN FIN DE PERIODE	726	772	914	1018	827	959	827	959	16.0%
DANMARK	Q 1		Q 2		Q 3		Q-T		
	1987	1988	1987	1988	1987	1988	1987	1988	1988/87
PRODUCTION	1006	1212	1170	1160	1227	1118	3403	3490	2.6%
IMPORTS	1455	1289	1181	1187	1302	1186	3938	3662	-7.0%
PRODUCTS TRANSFERRED	-	-	-	-	-	-	-	-	
OTHER INPUTS	-	-	-	-	-	-	-	-	
EXPORTS	391	535	486	447	471	409	1348	1391	3.2%
STOCK CHANGE	-27	43	87	-80	-160	20	-100	-17	
AVAILABILITIES	2043	2009	1952	1820	1898	1915	5893	5744	-2.5%
CRUDE OIL THROUGHPUT	2034	2015	1941	1884	1877	1909	5852	5808	-0.8%
STATISTICAL DIFFERENCE	9	-6	11	-64	21	6	41	-64	
NET IMPORTS OF CRUDE OIL	1064	754	695	740	831	777	2590	2271	-12.3%
OPENING STOCK LEVEL	557	568	584	525	497	605	557	568	2.0%
CLOSING STOCK LEVEL	584	525	497	605	657	585	657	585	-11.0%
BR DEUTSCHLAND	Q 1		Q 2		Q 3		Q-T		
	1987	1988	1987	1988	1987	1988	1987	1988	1988/87
FOERDERUNG	926	963	962	1039	888	961	2776	2963	6.7%
EINFUHREN	15420	16808	15849	17146	16463	18730	47732	52684	10.4%
UEBERTRAGENE PRODUKTE	2604	2192	3024	2315	2699	2600	8327	7107	
UEBRIGE EINGAENGE	351	354	352	376	417	403	1120	1133	
AUSFUHREN	1	-	-	-	-	-	1	-	
BESTANDSVERAENDERUNGEN	232	-933	-473	-161	-443	-69	-684	-1163	
VERFUEGBARKEITEN	19532	19384	19714	20715	20024	22625	59270	62724	5.8%
ROHOELDURCHSATZ	19070	19705	19952	20717	20214	22530	59236	62952	6.3%
STATISTISCHE DIFFERENZEN	462	-321	-238	-2	-190	95	34	-228	
NETTO-ROHOELEINFUHREN	15419	16808	15849	17146	16463	18730	47731	52684	10.4%
ANFANGSBESTAND	15718	16448	15486	17381	15959	17542	15718	16448	4.6%
ENDBESTAND	15486	17381	15959	17542	16402	17611	16402	17611	7.4%

BALANCE SHEET OF CRUDE OIL AND FEEDSTOCKS
1000 TONNES

ELLAS	Q 1		Q 2		Q 3		Q-T		
	1987	1988	1987	1988	1987	1988	1987	1988	1988/87
PRODUCTION	329	295	312	283	307	271	948	849	-10.4%
IMPORTATIONS	4047	3935	4052	2989	4402	3566	12501	10490	-16.1%
PRODUITS TRANSFERES	37	95	106	60	-	47	143	202	
AUTRES ENTREES	-	-	-	-	-	127	-	127	
EXPORTATIONS	361	539	387	147	241	300	989	986	-0.3%
VARIATIONS DE STOCKS	158	52	-74	908	-356	-123	-272	837	
DISPONIBILITES	4210	3838	4009	4093	4112	3588	12331	11519	-6.6%
PETROLE BRUT TRAITE	4202	3862	4026	4111	4167	3511	12395	11484	-7.3%
ECART STATISTIQUE	8	-24	-17	-18	-55	77	-64	35	
IMPORT. NETTES DE PETR. BRUTE	3686	3396	3665	2842	4161	3266	11512	9504	-17.4%
STOCKS EN DEBUT DE PERIODE	1949	2027	1791	1975	1865	1067	1949	2027	4.0%
STOCKS EN FIN DE PERIODE	1791	1975	1865	1067	2221	1190	2221	1190	-46.4%
ESPANA	Q 1		Q 2		Q 3		Q-T		
	1987	1988	1987	1988	1987	1988	1987	1988	1988/87
PRODUCTION	419	385	403	385	398	362	1220	1132	-7.2%
IMPORTS	11367	11060	11193	12119	11555	12979	34115	36158	6.0%
PRODUCTS TRANSFERRED	172	31	157	-57	188	-404	517	-430	
OTHER INPUTS	-	-	-	-	-	-	-	-	
EXPORTS	25	-	22	-	21	-	68	-	
STOCK CHANGE	-459	-234	7	-434	97	-333	-355	-1001	
AVAILABILITIES	11474	11242	11738	12013	12217	12604	35429	35859	1.2%
CRUDE OIL THROUGHPUT	11456	11173	11723	11999	12203	12592	35382	35764	1.1%
STATISTICAL DIFFERENCE	18	69	15	14	14	12	47	95	
NET IMPORTS OF CRUDE OIL	11342	11060	11171	12119	11534	12979	34047	36158	6.2%
OPENING STOCK LEVEL	3095	2716	3554	2950	3547	3384	3095	2716	-12.2%
CLOSING STOCK LEVEL	3554	2950	3547	3384	3450	3717	3450	3717	7.7%
FRANCE	Q 1		Q 2		Q 3		Q-T		
	1987	1988	1987	1988	1987	1988	1987	1988	1988/87
PRODUCTION	750	859	807	834	833	842	2390	2535	6.1%
IMPORTATIONS	17776	17088	15893	17793	17387	18043	51056	52924	3.7%
PRODUITS TRANSFERES	-440	-590	-1231	82	-142	-574	-1813	-1082	
AUTRES ENTREES	-	-	-	-	-	-	-	-	
EXPORTATIONS	-	79	69	12	10	15	79	106	34.2%
VARIATIONS DE STOCKS	-157	627	-27	-527	-418	190	-602	290	
DISPONIBILITES	17929	17905	15373	18170	17650	18486	50952	54561	7.1%
PETROLE BRUT TRAITE	17921	17860	15382	18211	17471	18521	50774	54592	7.5%
ECART STATISTIQUE	8	45	-9	-41	179	-35	178	-31	
IMPORT. NETTES DE PETR. BRUTE	17776	17009	15824	17781	17377	18028	50977	52818	3.6%
STOCKS EN DEBUT DE PERIODE	4384	4642	4541	4015	4568	4542	4384	4642	5.9%
STOCKS EN FIN DE PERIODE	4541	4015	4568	4542	4986	4352	4986	4352	-12.7%
IRELAND	Q 1		Q 2		Q 3		Q-T		
	1987	1988	1987	1988	1987	1988	1987	1988	1988/87
PRODUCTION	-	-	-	-	-	-	-	-	
IMPORTS	369	335	322	328	395	328	1086	991	-8.7%
PRODUCTS TRANSFERRED	-	-	-	-	-	-	-	-	
OTHER INPUTS	-	-	-	-	-	-	-	-	
EXPORTS	-	-	-	-	-	-	-	-	
STOCK CHANGE	17	25	-11	-38	41	1	47	-12	
AVAILABILITIES	386	360	311	290	436	329	1133	979	-13.6%
CRUDE OIL THROUGHPUT	408	353	337	290	415	329	1160	972	-16.2%
STATISTICAL DIFFERENCE	-22	7	-26	-	21	-	-27	7	
NET IMPORTS OF CRUDE OIL	369	335	322	328	395	328	1086	991	-8.7%
OPENING STOCK LEVEL	132	107	115	82	126	120	132	107	-18.9%
CLOSING STOCK LEVEL	115	82	126	120	85	119	85	119	40.0%
ITALIA	Q 1		Q 2		Q 3		Q-T		
	1987	1988	1987	1988	1987	1988	1987	1988	1988/87
PRODUCTION	634	1151	741	1088	964	1194	2339	3433	46.8%
IMPORTATIONS	18515	17146	19536	17908	20391	20317	58442	55371	-5.3%
PRODUITS TRANSFERES	-	-	-	-	-	-	-	-	
AUTRES ENTREES	3	3	3	3	3	3	9	9	
EXPORTATIONS	141	504	496	345	474	420	1111	1269	14.2%
VARIATIONS DE STOCKS	248	1209	-182	62	274	-558	340	713	
DISPONIBILITES	19259	19005	19602	18716	21158	20536	60019	58257	-2.9%
PETROLE BRUT TRAITE	18897	18219	18938	18681	21115	20830	58950	57730	-2.1%
ECART STATISTIQUE	362	786	664	35	43	-294	1069	527	
IMPORT. NETTES DE PETR. BRUTE	18374	16642	19040	17563	19917	19897	57331	54102	-5.6%
STOCKS EN DEBUT DE PERIODE	6234	6409	5986	5200	6168	5138	6234	6409	2.8%
STOCKS EN FIN DE PERIODE	5986	5200	6168	5138	5894	5696	5894	5696	-3.4%

BALANCE SHEET OF CRUDE OIL AND FEEDSTOCKS
1000 TONNES

NEDERLAND	Q 1		Q 2		Q 3		Q-T		
	1987	1988	1987	1988	1987	1988	1987	1988	1988/87
PRODUCTION	1208	1018	1145	1104	1148	1099	3501	3221	-8.0%
IMPORTS	11770	12974	10309	10465	13039	12482	35118	35921	2.3%
PRODUCTS TRANSFERRED	-	-	-	-	-	-	-	-	-
OTHER INPUTS	-	-	-	-	-	-	-	-	-
EXPORTS	195	196	261	266	270	225	726	687	-5.4%
STOCK CHANGE	-206	55	153	-816	-793	-3	-846	-764	-
AVAILABILITIES	12577	13851	11346	10487	13124	13353	37047	37691	1.7%
CRUDE OIL THROUGHPUT	12764	13765	11334	10478	13107	14382	37205	38625	3.8%
STATISTICAL DIFFERENCE	-187	86	12	9	17	-1029	-158	-934	-
NET IMPORTS OF CRUDE OIL	11575	12778	10048	10199	12769	12257	34392	35234	2.4%
OPENING STOCK LEVEL	3013	3117	3219	3062	3066	3878	3013	3117	3.5%
CLOSING STOCK LEVEL	3219	3062	3066	3878	3859	3881	3859	3881	0.6%
PORTUGAL	Q 1		Q 2		Q 3		Q-T		
	1987	1988	1987	1988	1987	1988	1987	1988	1988/87
PRODUCTION	-	-	-	-	-	-	-	-	-
IMPORTATIONS	2200	1578	1711	2480	2018	2446	5929	6504	9.7%
PRODUITS TRANSFERES	-	-	-	-	-	-	-	-	-
AUTRES ENTREES	-	-	-	-	-	-	-	-	-
EXPORTATIONS	-	-	-	-	-	-	-	-	-
VARIATIONS DE STOCKS	-153	264	-351	-533	315	167	-189	-102	-
DISPONIBILITES	2047	1842	1360	1947	2333	2613	5740	6402	11.5%
PETROLE BRUT TRAITE	2045	1841	1359	1946	2331	2610	5735	6397	11.5%
ECART STATISTIQUE	2	1	1	1	2	3	5	5	-
IMPORT. NETTES DE PETR. BRUTE	2200	1578	1711	2480	2018	2446	5929	6504	9.7%
STOCKS EN DEBUT DE PERIODE	670	1057	823	793	1174	1326	670	1057	57.8%
STOCKS EN FIN DE PERIODE	823	793	1174	1326	859	1159	859	1159	34.9%
UNITED KINGDOM	Q 1		Q 2		Q 3		Q-T		
	1987	1988	1987	1988	1987	1988	1987	1988	1988/87
PRODUCTION	30488	30743	27874	28592	29619	26169	87981	85504	-2.8%
IMPORTS	9321	10303	10378	10472	10803	11069	30502	31844	4.4%
PRODUCTS TRANSFERRED	-	-	-	-	-	-	-	-	-
OTHER INPUTS	-	-	-	-	-	-	-	-	-
EXPORTS	22238	21677	19111	17783	19719	16172	61068	55632	-8.9%
STOCK CHANGE	144	638	730	-316	-696	-145	178	177	-
AVAILABILITIES	17715	20007	19871	20965	20007	20921	57593	61893	7.5%
CRUDE OIL THROUGHPUT	17995	20382	19531	21330	20587	21139	58113	62851	8.2%
STATISTICAL DIFFERENCE	-280	-375	340	-365	-580	-218	-520	-958	-
NET IMPORTS OF CRUDE OIL	-12917	-11374	-8733	-7311	-8916	-5103	-30566	-23788	-22.2%
OPENING STOCK LEVEL	7053	7242	6909	6604	6179	6920	7053	7242	2.7%
CLOSING STOCK LEVEL	6909	6604	6179	6920	6875	7065	6875	7065	2.8%

NOTA : Rohöl- und Feedstockbilanzen

Q = Vierteljahr
QT = 9 Monate insgesamt

Die Viertel- und Halbjahresbilanzen gehen von den Monatsdaten aus. Sie haben nur vorläufigen Charakter und müssen nach Vorliegen der endgültigen Zahl ausgetauscht werden.

Die Zeile "andere Eingänge" umfasst Erzeugnisse, die nicht vom Rohöl abstammen sowie Naturgaskondensate, Erzeugnisse aus der Kohledestillation,...

"Produktionsübertragungen" betreffen Mineralölerzeugnisse, die in der Raffinerie wiedereingesetzt werden.

Für die Bilanz gilt folgende Formel :

Verfügbarkeiten = Förderung + Einfuhren +/- übertragene Produkte + sonstige Eingänge - Ausfuhren +/- Bestandsveränderungen
Statistische Differenzen = Verfügbarkeiten - Rohöldurchsatz
Netto-Rohöleinfuhren = Einfuhren - Rohöl- und Feedstockausfuhren.

NOTE : Crude oil and feedstocks balance-sheet Q = Quartal

QT = total 9 months

The quarterly and half yearly balance-sheets are compiled from monthly data. The latter data is provisional and is gradually replaced by final data as it arrives.

"Other inputs" refers to products of origin other than crude oil or natural gas condensates, such as : products resulting from the distillation of coal, ...

"Products transferred" refers to products which are retreated in refineries.

The following formulae apply :

Availabilities = production + imports +/- products transferred + other inputs - exports +/- stock change.
Statistical difference = availabilities - crude oil throughput.
Net imports of crude oil = imports - exports of crude oil and feedstocks only.

NOTE : Bilan pétrole et feedstocks

Q = trimestre
QT = total 9 months

Les bilans trimestriels et semestriels sont construits à partir de données mensuelles. Ces dernières sont toujours de nature provisoire et sont remplacées par les chiffres définitifs au fur et à mesure de leur disponibilité.

La rubrique "autres entrées" comprend les produits d'origine autre que le pétrole brut et les condensats de gaz naturel : produits provenant de la distillation du charbon, ...

"Les produits transférés" couvrent les produits retraités en raffinerie.

Les formules suivantes s'appliquent :

Disponibilités = production + importations +/- produits transférés + autres entrées - exportations +/- variations de stocks.
Ecart statistique = disponibilités - pétrole brut traité.
Importations nettes de pétrole brut = importations - exportations de pétrole brut et feedstocks.

BALANCE SHEET OF PETROLEUM PRODUCTS
1000 TONNES

EUR 12	Q 1		Q 2		Q 3		Q-T		1988/87
	1987	1988	1987	1988	1987	1988	1987	1988	
PRODUCTION PRIMAIRE	1489	1146	1280	954	1246	915	4015	3015	-24.9%
PROD. BRUTE DES RAFFINERIES	112747	114527	110031	115266	119508	124337	342286	354130	3.5%
PRODUCTION HORS RAFFINERIES	290	311	296	351	242	308	828	970	
AUTOCONSOMM DES RAFFINERIES	6856	7021	6498	6737	6772	7039	20126	20797	3.3%
IMPORTATIONS	43748	40494	42206	38302	43882	40013	129836	118809	-8.5%
PRODUITS TRANSFERES	-2696	-2014	-2263	-2689	-2971	-1798	-7930	-6501	
EXPORTATIONS	33437	32342	32529	32573	34497	36390	100463	101305	0.8%
SOUTES	7146	7517	7419	7658	8008	8449	22573	23624	4.7%
VARIATIONS DE STOCKS	5579	4995	-1811	-1685	-4287	-4619	-519	-1309	
DISPONIBILITES	113718	112579	103293	103531	108343	107278	325354	323388	-0.6%
LIVRAISONS INTERIEURES	113606	112668	103742	106307	109622	109356	326970	328331	0.4%
ECART STATISTIQUE	112	-89	-449	-2776	-1279	-2078	-1616	-4943	
STOCKS EN DEBUT DE PERIODE	81810	82179	76231	77184	78042	78869	81810	82179	0.5%
STOCKS EN FIN DE PERIODE	76231	77184	78042	78869	82329	83488	82329	83488	1.4%

EUR 10	Q 1		Q 2		Q 3		Q-T		1988/87
	1987	1988	1987	1988	1987	1988	1987	1988	
PRIMARY PRODUCTION	1417	1072	1206	887	1191	851	3814	2810	-26.3%
REFINERY GROSS PRODUCTION	99403	101623	97120	101590	105230	109393	301753	312606	3.6%
OUT OF REFINERY PRODUCTION	290	311	296	351	242	308	828	970	
REFINERY OWN CONSUMPTION	6068	6222	5708	5913	5909	6147	17685	18282	3.4%
IMPORTS	41491	37964	39943	35826	41553	37853	122987	111643	-9.2%
PRODUCTS TRANSFERRED	-2524	-1983	-2106	-2746	-2783	-2202	-7413	-6931	
EXPORTS	30812	29633	30006	29514	31486	32745	92304	91892	-0.4%
BUNKERS	6406	6625	6555	6714	6931	7356	19892	20695	4.0%
STOCK CHANGE	5396	4363	-2064	-1520	-3780	-4235	-448	-1392	
AVAILABILITIES	102187	100870	92126	92247	97327	95720	291640	288837	-1.0%
INLAND DELIVERIES	102715	100960	93453	95031	98584	97778	294752	293769	-0.3%
STATISTICAL DIFFERENCE	-528	-90	-1327	-2784	-1257	-2058	-3112	-4932	
OPENING STOCK LEVEL	74220	74713	68824	70350	70888	71870	74220	74713	0.7%
CLOSING STOCK LEVEL	68824	70350	70888	71870	74668	76105	74668	76105	1.9%

BELGIQUE	Q 1		Q 2		Q 3		Q-T		1988/87
	1987	1988	1987	1988	1987	1988	1987	1988	
PRODUCTION PRIMAIRE	-	-	-	-	-	-	-	-	
PROD. BRUTE DES RAFFINERIES	6693	6035	6284	6641	7057	6912	20034	19588	-2.2%
PRODUCTION HORS RAFFINERIES	-	-	-	-	-	-	-	-	
AUTOCONSOMM DES RAFFINERIES	353	344	331	325	342	361	1026	1030	0.4%
IMPORTATIONS	3188	3231	2476	2593	2544	2340	8208	8164	-0.5%
PRODUITS TRANSFERES	-323	-286	-207	-289	-226	-129	-756	-704	
EXPORTATIONS	3961	3295	3524	3524	4137	3858	11622	10677	-8.1%
SOUTES	755	837	848	919	881	1038	2484	2794	12.5%
VARIATIONS DE STOCKS	286	284	219	-92	-348	-97	157	95	
DISPONIBILITES	4775	4788	4069	4085	3667	3769	12511	12642	1.0%
LIVRAISONS INTERIEURES	4717	4893	4143	4106	3934	3799	12794	12798	0.0%
ECART STATISTIQUE	58	-105	-74	-21	-267	-30	-283	-156	
STOCKS EN DEBUT DE PERIODE	3564	3218	3278	2934	3059	3026	3564	3218	-9.7%
STOCKS EN FIN DE PERIODE	3278	2934	3059	3026	3407	3123	3407	3123	-8.3%

DANMARK	Q 1		Q 2		Q 3		Q-T		1988/87
	1987	1988	1987	1988	1987	1988	1987	1988	
PRIMARY PRODUCTION	-	-	-	-	-	-	-	-	
REFINERY GROSS PRODUCTION	2009	1994	1914	1860	1863	1898	5786	5752	-0.6%
OUT OF REFINERY PRODUCTION	-	-	-	-	-	-	-	-	
REFINERY OWN CONSUMPTION	83	68	77	69	72	72	232	209	-9.9%
IMPORTS	1207	935	1195	1099	1388	1333	3790	3367	-11.2%
PRODUCTS TRANSFERRED	-	-	-	-	-	-	-	-	
EXPORTS	682	703	690	769	676	706	2048	2178	6.3%
BUNKERS	130	204	171	216	194	243	495	663	33.9%
STOCK CHANGE	362	308	-35	158	-288	-289	39	177	
AVAILABILITIES	2683	2262	2136	2063	2021	1921	6840	6246	-8.7%
INLAND DELIVERIES	2732	2252	2132	2099	2084	2046	6948	6397	-7.9%
STATISTICAL DIFFERENCE	-49	10	4	-36	-63	-125	-108	-151	
OPENING STOCK LEVEL	4579	4600	4217	4292	4252	4134	4379	4600	0.5%
CLOSING STOCK LEVEL	4217	4292	4252	4134	4540	4423	4540	4423	-2.6%

BALANCE SHEET OF PETROLEUM PRODUCTS
1000 TONNES

BR DEUTSCHLAND	Q 1		Q 2		Q 3		Q-T		1988/87
	1987	1988	1987	1988	1987	1988	1987	1988	
PRIMARERZEUGUNG	-	-	-	-	-	-	-	-	
BRUTTO-KRAFFINERIEERZEUGUNG	18974	19628	19878	20620	20120	22409	58972	62657	6.2%
ERZ.AUSSERHALB DER RAFFINERIEEN	290	311	296	351	242	308	828	970	
RAFFINERIEEIGENVERBRAUCH	1113	1101	1016	1018	1007	1084	3136	3203	2.1%
EINFUHREN	12070	11299	12782	10877	13612	11493	38464	33669	-12.5%
UEBERTRAGENE PRODUKTE	-2604	-2192	-3024	-2315	-2699	-2600	-8327	-7107	
AUSFUHREN	1257	1289	1071	1712	1195	1810	3523	4811	36.6%
BUNKER	832	655	732	578	739	576	2303	1809	-21.5%
BESTANDSVERAENDERUNGEN	272	-87	-513	108	317	338	76	359	
VERFUEGBARKEITEN	25800	25914	26600	26333	28651	28478	81051	80725	-0.4%
INLANDSLIEFERUNGEN	26588	26299	26947	26523	28955	28107	82490	80929	-1.9%
STATISTISCHE DIFFERENZEN	-788	-385	-347	-190	-304	371	-1439	-204	
ANFANGSBESTAND	18169	19002	17897	19089	18410	18981	18169	19002	4.6%
ENDBESTAND	17897	19089	18410	18981	18093	18643	18093	18643	3.0%
ELLAS	Q 1		Q 2		Q 3		Q-T		
	1987	1988	1987	1988	1987	1988	1987	1988	1988/87
PRODUCTION PRIMAIRE	3	3	4	3	5	3	12	9	-25.0%
PROD. BRUTE DES RAFFINERIES	4179	3838	4005	4079	4138	3489	12322	11406	-7.4%
PRODUCTION HORS RAFFINERIES	-	-	-	-	-	-	-	-	
AUTOCONSOMM DES RAFFINERIES	147	189	143	189	154	172	444	550	23.9%
IMPORTATIONS	737	847	537	293	622	1134	1896	2274	19.9%
PRODUITS TRANSFERES	-37	-95	-106	-60	-	-47	-143	-202	
EXPORTATIONS	1667	1326	1456	1428	1591	1025	4714	3779	-19.8%
SOUTES	516	529	518	545	563	671	1597	1745	9.3%
VARIATIONS DE STOCKS	236	-11	-178	100	214	-303	272	-214	
DISPONIBILITES	2788	2538	2145	2253	2671	2408	7604	7199	-5.3%
LIVRAISONS INTERIEURES	2788	2734	2248	2427	2591	2681	7627	7842	2.8%
ECART STATISTIQUE	-	-196	-103	-174	80	-273	-23	-643	
STOCKS EN DEBUT DE PERIODE	2007	2205	1771	2216	1949	2116	2007	2205	9.9%
STOCKS EN FIN DE PERIODE	1771	2216	1949	2116	1735	2419	1735	2419	39.4%
ESPANA	Q 1		Q 2		Q 3		Q-T		
	1987	1988	1987	1988	1987	1988	1987	1988	1988/87
PRIMARY PRODUCTION	72	74	74	67	55	64	201	205	2.0%
REFINERY GROSS PRODUCTION	11317	11081	11567	11749	11967	12355	34851	35185	1.0%
OUT OF REFINERY PRODUCTION	-	-	-	-	-	-	-	-	
REFINERY OWN CONSUMPTION	687	683	701	708	740	756	2128	2147	0.9%
IMPORTS	1805	2171	1630	1980	1781	1743	5216	5894	13.0%
PRODUCTS TRANSFERRED	-172	-31	-157	57	-188	404	-517	430	
EXPORTS	2491	2647	2448	2962	2936	3292	7875	8901	13.0%
BUNKERS	660	848	791	889	1032	1023	2483	2760	11.2%
STOCK CHANGE	413	616	-213	-201	-248	-171	-48	244	
AVAILABILITIES	9597	9733	8961	9093	8659	9324	27217	28150	3.4%
INLAND DELIVERIES	8842	9734	8086	9084	8626	9319	25554	28137	10.1%
STATISTICAL DIFFERENCE	755	-1	875	9	33	5	1663	13	
OPENING STOCK LEVEL	5841	5722	5428	5106	5641	5307	5841	5722	-2.0%
CLOSING STOCK LEVEL	5428	5106	5641	5307	5889	5478	5889	5478	-7.0%
FRANCE	Q 1		Q 2		Q 3		Q-T		
	1987	1988	1987	1988	1987	1988	1987	1988	1988/87
PRODUCTION PRIMAIRE	119	112	87	87	93	70	299	269	-10.0%
PROD. BRUTE DES RAFFINERIES	17819	17769	15309	18088	17371	18405	50499	54262	7.5%
PRODUCTION HORS RAFFINERIES	-	-	-	-	-	-	-	-	
AUTOCONSOMM DES RAFFINERIES	1129	1166	983	1078	1019	1080	3131	3324	6.2%
IMPORTATIONS	7368	5117	6395	5025	5759	5233	19522	15375	-21.2%
PRODUITS TRANSFERES	440	590	1231	-82	142	574	1813	1082	
EXPORTATIONS	2447	2365	2575	2899	2610	3232	7632	8492	11.3%
SOUTES	593	573	573	542	568	583	1734	1698	-2.1%
VARIATIONS DE STOCKS	714	1712	-175	-855	-432	-1221	107	-364	
DISPONIBILITES	22291	21196	18716	17748	18736	18166	59743	57110	-4.4%
LIVRAISONS INTERIEURES	21178	20433	17490	17781	18016	18099	56684	56313	-0.7%
ECART STATISTIQUE	1113	763	1226	-33	720	67	3059	797	
STOCKS EN DEBUT DE PERIODE	12240	12081	11526	10369	11701	11224	12240	12081	-1.3%
STOCKS EN FIN DE PERIODE	11526	10369	11701	11224	12133	12445	12133	12445	2.6%

BALANCE SHEET OF PETROLEUM PRODUCTS
1000 TONNES

IRELAND	Q 1		Q 2		Q 3		Q-T		1988/87
	1987	1988	1987	1988	1987	1988	1987	1988	
PRIMARY PRODUCTION	-	-	-	-	-	-	-	-	-
REFINERY GROSS PRODUCTION	403	351	332	284	402	330	1137	965	-15.1%
OUT OF REFINERY PRODUCTION	-	-	-	-	-	-	-	-	-
REFINERY OWN CONSUMPTION	10	-	-	-	-	9	10	9	-10.0%
IMPORTS	707	624	731	700	728	705	2166	2029	-6.3%
PRODUCTS TRANSFERRED	-	-	-	-	-	-	-	-	-
EXPORTS	164	125	102	122	169	122	435	369	-15.2%
BUNKERS	5	6	3	7	5	7	13	20	53.8%
STOCK CHANGE	156	47	-4	62	-67	-25	85	84	-
AVAILABILITIES	1087	891	954	917	889	872	2930	2680	-8.5%
INLAND DELIVERIES	1116	898	968	951	907	858	2991	2707	-9.5%
STATISTICAL DIFFERENCE	-29	-7	-14	-34	-18	14	-61	-27	-
OPENING STOCK LEVEL	685	718	529	671	533	609	685	718	4.8%
CLOSING STOCK LEVEL	529	671	533	609	600	634	600	634	5.7%
ITALIA	Q 1		Q 2		Q 3		Q-T		
	1987	1988	1987	1988	1987	1988	1987	1988	1988/87
PRODUCTION PRIMAIRE	3	3	3	3	3	3	9	9	0.0%
PROD. BRUTE DES RAFFINERIES	18744	18038	18753	18480	20901	20592	58398	57110	-2.2%
PRODUCTION HORS RAFFINERIES	-	-	-	-	-	-	-	-	-
AUTOCONSOMM DES RAFFINERIES	1176	1155	1169	1192	1262	1185	3607	3532	-2.1%
IMPORTATIONS	5252	5721	4662	4023	5476	4105	15390	13849	-10.0%
PRODUITS TRANSFERES	-	-	-	-	-	-	-	-	-
EXPORTATIONS	2614	3462	3600	3143	3171	3656	9385	10261	9.3%
SOUTES	839	812	905	756	886	885	2630	2453	-6.7%
VARIATIONS DE STOCKS	1601	2027	-1223	-972	-2592	-857	-2214	198	-
DISPONIBILITES	20971	20360	16521	16443	18469	18117	55961	54920	-1.9%
LIVRAISONS INTERIEURES	21773	20383	18631	18755	20028	19587	60432	58725	-2.8%
ECART STATISTIQUE	-802	-23	-2110	-2312	-1559	-1470	-4471	-3805	-
STOCKS EN DEBUT DE PERIODE	14918	16945	13317	14918	14540	15890	14918	16945	13.6%
STOCKS EN FIN DE PERIODE	13317	14918	14540	15890	17132	16747	17132	16747	-2.2%
LUXEMBOURG	Q 1		Q 2		Q 3		Q-T		
	1987	1988	1987	1988	1987	1988	1987	1988	1988/87
PRODUCTION PRIMAIRE	-	-	-	-	-	-	-	-	-
PROD. BRUTE DES RAFFINERIES	-	-	-	-	-	-	-	-	-
PRODUCTION HORS RAFFINERIES	-	-	-	-	-	-	-	-	-
AUTOCONSOMM DES RAFFINERIES	-	-	-	-	-	-	-	-	-
IMPORTATIONS	335	329	311	332	330	325	976	986	1.0%
PRODUITS TRANSFERES	-	-	-	-	-	-	-	-	-
EXPORTATIONS	5	4	5	4	4	3	14	11	-21.4%
SOUTES	-	-	-	-	-	-	-	-	-
VARIATIONS DE STOCKS	5	20	-9	-7	-7	1	-11	14	-
DISPONIBILITES	335	345	297	321	319	323	951	989	4.0%
LIVRAISONS INTERIEURES	330	332	300	317	320	319	950	968	1.9%
ECART STATISTIQUE	5	13	-3	4	-1	4	1	21	-
STOCKS EN DEBUT DE PERIODE	130	151	125	131	134	138	130	151	16.2%
STOCKS EN FIN DE PERIODE	125	131	134	138	141	137	141	137	-2.9%
NEDERLAND	Q 1		Q 2		Q 3		Q-T		
	1987	1988	1987	1988	1987	1988	1987	1988	1988/87
PRIMARY PRODUCTION	-	-	-	-	-	-	-	-	-
REFINERY GROSS PRODUCTION	12666	13662	11244	10399	12989	14288	36899	38349	3.9%
OUT OF REFINERY PRODUCTION	-	-	-	-	-	-	-	-	-
REFINERY OWN CONSUMPTION	777	844	712	676	757	817	2246	2337	4.1%
IMPORTS	7950	7991	9197	9207	9110	9215	26257	26413	0.6%
PRODUCTS TRANSFERRED	-	-	-	-	-	-	-	-	-
EXPORTS	14545	13227	12451	11546	13625	13826	40621	38599	-5.0%
BUNKERS	2161	2564	2261	2647	2633	2761	7055	7972	13.0%
STOCK CHANGE	1427	-162	-264	165	-267	-1889	896	-1886	-
AVAILABILITIES	4560	4856	4753	4902	4817	4210	14130	13968	-1.1%
INLAND DELIVERIES	4559	4828	4759	4881	4806	5010	14124	14719	4.2%
STATISTICAL DIFFERENCE	1	28	-6	21	11	-800	6	-751	-
OPENING STOCK LEVEL	9436	7679	8009	7841	8273	7676	9436	7679	-18.6%
CLOSING STOCK LEVEL	8009	7841	8273	7676	8540	9565	8540	9565	12.0%

BALANCE SHEET OF PETROLEUM PRODUCTS
1000 TONNES

PORTUGAL	Q 1		Q 2		Q 3		Q-T		1988/87
	1987	1988	1987	1988	1987	1988	1987	1988	
PRODUCTION PRIMAIRE	-	-	-	-	-	-	-	-	-
PROD. BRUTE DES RAFFINERIES	2027	1823	1344	1927	2311	2589	5682	6339	11.6%
PRODUCTION HORS RAFFINERIES	-	-	-	-	-	-	-	-	-
AUTOCONSOMM DES RAFFINERIES	101	116	89	116	123	136	313	368	17.6%
IMPORTATIONS	452	359	633	496	548	417	1633	1272	-22.1%
PRODUITS TRANSFERES	-	-	-	-	-	-	-	-	-
EXPORTATIONS	134	62	75	97	75	353	284	512	80.3%
SOUTES	80	44	73	55	45	70	198	169	-14.6%
VARIATIONS DE STOCKS	-230	16	466	36	-259	-213	-23	-161	-
DISPONIBILITES	1934	1976	2206	2191	2357	2234	6497	6401	-1.5%
LIVRAISONS INTERIEURES	2049	1974	2203	2192	2412	2239	6664	6425	-3.6%
ECART STATISTIQUE	-115	2	3	-1	-55	-25	-167	-24	-
STOCKS EN DEBUT DE PERIODE	1749	1744	1979	1728	1513	1692	1749	1744	-0.3%
STOCKS EN FIN DE PERIODE	1979	1728	1513	1692	1772	1905	1772	1905	7.5%

UNITED KINGDOM	Q 1		Q 2		Q 3		Q-T		1988/87
	1987	1988	1987	1988	1987	1988	1987	1988	
PRIMARY PRODUCTION	1292	954	1112	794	1090	775	3494	2523	-27.8%
REFINERY GROSS PRODUCTION	17916	20308	19401	21139	20389	21070	57706	62517	8.3%
OUT OF REFINERY PRODUCTION	-	-	-	-	-	-	-	-	-
REFINERY OWN CONSUMPTION	1280	1355	1277	1366	1296	1367	3853	4088	6.1%
IMPORTS	2677	1870	1657	1677	1984	1970	6318	5517	-12.7%
PRODUCTS TRANSFERRED	-	-	-	-	-	-	-	-	-
EXPORTS	3470	3837	4532	4371	4308	4507	12310	12715	3.3%
BUNKERS	575	445	544	504	462	592	1581	1541	-2.5%
STOCK CHANGE	337	225	118	-187	-310	107	145	145	-
AVAILABILITIES	16897	17720	15935	17182	17087	17456	49919	52358	4.9%
INLAND DELIVERIES	16934	17908	15835	17191	16943	17272	49712	52371	5.3%
STATISTICAL DIFFERENCE	-37	-188	100	-9	144	184	207	-13	-
OPENING STOCK LEVEL	8492	8114	8155	7889	8037	8076	8492	8114	-4.5%
CLOSING STOCK LEVEL	8155	7889	8037	8076	8347	7969	8347	7969	-4.5%

NOTA : Bilanz der Mineralölerzeugnisse Q = Quartal
 QT = 9 Monate insgesamt

Die Viertel- und Halbjahresbilanzen gehen von den Monatsdaten aus. Sie haben nur vorläufigen Charakter und müssen nach Vorliegen der endgültigen Zahl ausgetauscht werden.

"Produktionsübertragungen" betreffen Mineralölerzeugnisse, die in der Raffinerie wiedereingesetzt werden.

Für die Bilanz gilt folgende Formel :

Verfügbarkeiten = Primärerzeugung + Brutto-Raffinerieerzeugung + Erzeugung ausserhalb der Raffinerien - Raffinerieeigenverbrauch + Einfuhren +/- Übertragene Produkte - Ausfuhren - Bunker +/- Bestandsveränderungen
 Statistische Differenzen = Verfügbarkeiten - Inlandslieferungen

NOTE : Balance-sheet of petroleum products Q = Quarter
 QT = total 9 months

The quarterly and half yearly balance-sheets are compiled from monthly data. The latter data is provisional and is gradually replaced by final data as it arrives.

"Products transferred" refers to products which are retreated in refineries.

The following formulae apply :

Availabilities = primary production + refinery gross production + out of refinery production - refinery own consumption + imports +/- products transferred - exports - bunkers +/- stock change.
 Statistical difference = availabilities - inland deliveries.

NOTE : Bilan produits pétroliers Q = trimestre
 QT = total 9 mois

Les bilans trimestriels et semestriels sont construits à partir de données mensuelles. Ces dernières sont toujours de nature provisoire et sont remplacées par les chiffres définitifs au fur et à mesure de leur disponibilité.

La rubrique "produits transférés" couvre les produits retraités en raffinerie.

Les formules suivantes s'appliquent :

Disponibilités = production primaire + production brute des raffineries + production hors raffineries - autoconsommation des raffineries + importations +/- produits transférés - exportations - soutes +/- variations des stocks.
 Ecart statistique = disponibilités - livraisons.

ZUSAMMENGEFASSTE BILANZ "ENDENERGIE"

SUMMARY "FINAL ENERGY" BALANCE-SHEET

BILAN AGREGE DE L'ENERGIE FINALE

Januar-September

January-September

Janvier-Septembre

	EUR 12	B	DK	D	GR	E	F	IRL	I	L	NL	P	UK
1987													
	millions of tonnes of oil equivalent												
Primary production (1)	439,2	10,0	5,1	93,6	5,5	21,5	66,0	2,4	16,7	0,0	44,3	0,2	174,1
Imports (2)	555,5	38,8	13,3	116,5	15,2	43,8	94,1	4,5	99,5	2,2	69,3	8,8	49,7
Changes in stocks (3)	-8,5	-0,3	-0,1	-2,9	-0,1	-1,5	-1,7	+0,0	-2,2	-0,0	+0,1	-0,2	+0,3
Exports(2)	198,4	13,6	4,0	10,5	5,8	8,2	10,7	0,4	11,0	0,0	59,1	0,3	74,7
Gross consumption	787,9	34,8	14,3	196,7	14,8	55,5	147,6	6,5	103,2	2,2	54,4	8,4	149,4
Bunkers	22,6	2,5	0,5	2,3	1,6	2,5	1,7	0,0	2,6	-	7,1	0,2	1,6
Inland consumption	765,3	32,4	13,8	194,4	13,2	53,0	145,9	6,5	100,6	2,2	47,4	8,2	147,8

	thousand Terajoules												
Primary production	18386	417	212	3919	229	898	2762	99	701	1	1852	8	7289
Imports	23253	1623	557	4876	636	1832	3939	189	4163	92	2899	368	2080
Exports	8305	569	166	441	242	345	448	18	459	2	2474	14	3127
Inland consumption	32035	1354	577	8138	552	2219	6108	271	4210	90	1984	345	6186

1988													
	en millions de tonnes d'équivalent pétrole												
Production primaire (1)	432,6	9,3	4,9	93,6	5,8	21,9	67,9	2,4	18,1	0,0	37,7	1,0	170,0
Importations (2)	557,2	40,4	13,1	115,7	13,6	48,1	91,0	4,5	96,3	2,4	71,2	9,2	51,9
Variations de stocks (3)	-6,2	+0,4	+0,7	-1,2	+0,6	-1,9	-1,8	+0,0	+0,1	+0,0	-2,7	-0,2	-0,5
Exportations (2)	192,8	14,0	4,2	12,0	5,0	9,2	12,4	0,4	11,7	0,1	53,9	0,6	69,4
Consommation brute	790,7	36,1	14,5	196,1	15,0	59,0	144,7	6,5	102,9	2,3	52,3	9,3	152,0
Soutes	23,6	2,8	0,7	1,8	1,7	2,8	1,7	0,0	2,5	-	8,0	0,2	1,5
Consommation intérieure	767,1	33,3	13,9	194,3	13,2	56,2	143,0	6,5	100,4	2,3	44,3	9,2	150,5

	en milliers de Térajoules												
Production primaire	18108	389	207	3918	241	918	2840	100	758	0	1577	41	7117
Importations	23324	1689	549	4842	568	2015	3809	188	4032	99	2979	383	2172
Exportations	8071	586	175	500	208	386	521	15	488	1	2257	24	2907
Consommation intérieure	32110	1393	581	8132	554	2354	5985	273	4204	97	1854	384	6298

(1) including hard coal recovered

(2) including intra-community trade

(3) + decrease of stocks; - increase of stocks

(1) y compris houille récupérée

(2) y compris échange intra-communautaire

(3) + reprises aux stocks; - mises aux stocks

VERTEILUNG DER WICHTIGSTEN
POSITIONEN DER ENERGIEBILANZ

SUBDIVISION OF THE PRINCIPAL
AGGREGATES OF THE ENERGY BALANCE-SHEET

VENTILATION DES PRINCIPAUX
AGREGATS DU BILAN DE L'ENERGIE

Januar-September

January-September

Janvier-Septembre

10⁶ RÖE/toe/tep

		E U R 1 2					
		1986	1987	1988	87/86	88/87	1988
1.	Inland consumption	772,9	765,3	767,1	-1,0%	+0,2%	100 %
of which:	11 hard coal (1)	147,3	141,3	142,2	-4,1%	+0,7%	18,5%
	12 lignite (and peat) (1)	26,7	26,0	23,7	-2,6%	-8,8%	3,1%
	13 crude oil (1)	351,5	344,4	343,2	-2,0%	-0,4%	44,7%
	14 natural gas	133,7	140,8	133,3	+5,2%	-5,3%	17,4%
	15 nuclear energy	96,4	98,4	107,0	+2,1%	+8,8%	13,9%
	16 primary electrical energy and others	17,2	14,5	17,7	-15,9%	+22,1%	2,3%
2.	Net imports (2)	363,6	357,1	364,4	-1,8%	+2,0%	100 %
among which:	21 hard coal	45,0	42,9	46,6	-4,7%	+8,5%	12,8%
	22 crude oil	253,8	241,1	251,9	-5,0%	+4,5%	69,1%
	23 natural gas	46,5	51,5	53,0	+10,8%	+2,9%	14,5%
	24 Petroleum products	16,9	20,8	11,0	+23,1%	-47,1%	3,0%
3.	Production of primary energy	446,3	439,2	432,6	-1,6	-1,5%	100 %
of which	31 hard coal (3)	106,1	101,6	97,1	-4,2%	-4,5%	22,4%
	32 lignite (and peat)	25,8	25,3	23,0	-1,9%	-8,8%	5,3%
	33 crude oil and condensates	112,2	108,7	106,1	-3,1%	-2,3%	24,5%
	34 natural gas	89,8	91,8	83,1	+2,2%	-9,4%	19,2%
	35 nuclear energy	96,4	98,3	107,0	+2,0%	+8,8%	24,7%
	36 primary electrical energy and others	16,0	13,5	16,2	-15,6%	+19,9%	3,7%
	Net imports (2)						
4.	----- Inland consumption + bunker						
Total		47,0%	45,3%	46,1%			
among which: petroleum		35,0%	33,2%	33,3%			

(1) Including the balance of foreign trade and stock changes of derived products

(2) Imports minus exports

(3) Including recovered products

VERTEILUNG DER WICHTIGSTEN
POSITIONEN DER ENERGIEBILANZ

SUBDIVISION OF THE PRINCIPAL
AGGREGATES OF THE ENERGY BALANCE-SHEET

VENTILATION DES PRINCIPAUX
AGREGATS DU BILAN DE L'ENERGIE

Januar-September

January-September

Janvier-Septembre

10⁶ RÖE/toe/tep

		Belgique/België			Danmark			Deutschland			Ellas		
		1987	1988	88/87	1987	1988	88/87	1987	1988	88/87	1987	1988	88/87
1. Inlandsverbrauch		32,4	33,3	+2,9%	13,8	13,9	+0,6%	194,4	194,3	-0,1%	13,2	13,2	+0,4%
davon:	11 Steinkohle (1)	5,9	6,7	+12,5%	5,5	6,2	+13,0%	38,6	38,3	-0,9%	0,6	0,6	-0,4%
	12 Braunkohle (und Torf) (1)	0,0	0,0	-24,2%	-	-	-	16,8	15,8	-5,7%	4,2	4,6	+9,8%
	13 Rohöl (1)	13,7	13,8	+0,8%	7,2	6,4	-10,2%	82,5	81,9	-0,8%	8,1	7,7	-4,0%
	14 Naturgas	5,3	5,0	-4,3%	1,0	1,0	+0,4%	32,0	30,3	-5,1%	0,1	0,1	+12,5%
	15 Kernenergie	7,5	7,8	+4,5%	-	-	-	22,5	25,8	+14,7%	-	-	-
	16 Primärelektrizität und sonstiges	-0,0	-0,1	-	0,2	0,3	+57,3%	2,0	2,1	+7,2%	0,3	0,2	-17,4%
2. Netto Einfuhren (2)		25,2	26,3	+4,7%	9,3	8,9	-4,5%	106,0	103,7	-2,1%	9,4	8,6	-8,7%
darunter:	21 Steinkohle	3,7	5,1	+37,0%	5,3	5,7	+6,8%	0,9	0,4	-55,5%	0,6	0,5	-18,5%
	22 Rohöl	19,5	19,7	+0,8%	2,6	2,3	-12,3%	56,1	59,8	+6,7%	11,7	9,7	-16,7%
	23 Naturgas	5,6	4,9	-11,6%	-0,5	-0,5	-	23,0	22,3	-2,8%	-	-	-
	24 Mineralölprodukte	-3,4	-3,2	-	1,7	1,2	-31,7%	26,6	21,8	-18,3%	-3,0	-1,7	-
3. Erzeugung von Primärenergieträgern		10,0	9,3	-6,6%	5,1	4,9	-2,4%	93,6	93,6	-0,3%	5,5	5,8	+5,5%
davon:	31 Steinkohle (3)	2,4	1,4	-40,8%	-	-	-	40,4	39,1	-3,3%	-	-	-
	32 Braunkohle (und Torf)	-	-	-	-	-	-	16,1	15,2	-5,6%	4,2	4,6	+9,8%
	33 Rohöl und Kondensate	-	-	-	3,4	3,5	+2,6%	2,8	3,0	+6,7%	1,0	0,9	-10,6%
	34 Naturgas	0,0	0,0	-54,2%	1,7	1,4	-13,5%	9,8	8,5	-12,8%	0,1	0,1	+12,5%
	35 Kernenergie	7,5	7,8	+4,5%	-	-	-	22,5	25,8	+14,7%	-	-	-
	36 Primärelektrizität und sonstiges	0,0	0,0	+2,2%	0,0	0,0	-	2,0	2,0	-1,0%	0,2	0,2	-11,8%
4. Netto Einfuhren (2)													
Inlandsverbrauch + Bunker													
Total		72,3%	73,0%		65,4%	61,3%		53,9%	52,9%		63,6%	57,3%	
davon:	Rohöl + Mineralölprodukte	46,2%	45,6%		30,3%	23,8%		42,0%	41,6%		58,8%	53,4%	

(1) Einschliesslich Austauschsaldo des Aussenhandels und Bestandsveränderung abgeleiteter Produkte

(2) Einfuhr - Ausfuhr

(3) Einschliesslich Wiedergewinnung

VERTEILUNG DER WICHTIGSTEN
POSITIONEN DER ENERGIEBILANZ

SUBDIVISION OF THE PRINCIPAL
AGGREGATES OF THE ENERGY BALANCE-SHEET

VENTILATION DES PRINCIPAUX
AGREGATS DU BILAN DE L'ENERGIE

Januar-September

January-September

Janvier-Septembre

10⁶ RÖE/toe/tep

	España			France			Ireland			Italia		
	1987	1988	88/87	1987	1988	88/87	1987	1988	88/87	1987	1988	88/87
1. Consommation intérieure	53,0	56,2	+6,0%	145,9	143,0	-2,0%	6,5	6,5	+0,7%	100,6	100,4	-0,1%
soit:												
11 houille (1)	10,6	9,5	-10,9%	12,8	11,7	-8,1%	1,2	1,5	+21,1%	10,4	11,0	+5,3%
12 lignite (et tourbe)(1)	2,6	1,4	-46,0%	0,8	0,4	-56,0%	1,3	1,2	-6,3%	0,2	0,2	+4,1%
13 pétrole brut (1)	28,6	31,0	+8,3%	63,4	60,7	-4,2%	2,9	2,7	-7,9%	60,9	59,6	-2,1%
14 gaz naturel	2,0	2,5	+24,2%	17,4	15,8	-9,1%	1,0	1,1	+8,9%	23,1	23,0	-0,5%
15 énergie nucléaire	7,6	9,3	+22,2%	48,8	51,5	+5,5%	-	-	-	0,0	-	-
16 énergie électrique primaire et autres	1,6	2,6	+64,6%	2,7	2,8	+4,6%	0,0	0,0	-	5,9	6,6	+12,5%
2. Importations nettes (2)	35,5	38,9	+9,6%	83,4	78,6	-5,8%	4,1	4,1	+0,9%	88,5	84,7	-4,3%
dont:												
21 houille	3,9	3,9	-1,1%	6,1	5,5	-10,2%	1,3	1,5	+15,9%	10,5	11,0	+5,0%
22 pétrole brut	34,6	35,7	+3,4%	49,2	51,7	+5,1%	1,1	1,0	-8,7%	57,0	54,1	-5,1%
23 gaz naturel	1,7	2,0	+20,2%	16,0	15,3	-3,9%	-	-	-	13,5	14,0	+3,8%
24 produits pétroliers	-4,5	-2,6	-	13,7	8,0	-42,0%	1,7	1,7	-4,1%	6,0	3,6	-40,2%
3. Production primaire	21,5	21,9	+2,3%	66,0	67,9	+2,9%	2,4	2,4	+0,7%	16,7	18,1	+8,1%
soit:												
31 houille (3)	7,8	6,7	-14,2%	6,6	6,0	-9,1%	0,0	0,0	-25,9%	-	-	-
32 lignite (et tourbe)	2,6	1,4	-46,0%	0,8	0,3	-58,3%	1,3	1,2	-6,3%	0,2		+4,95%
33 pétrole brut et condensats	1,4	1,3	-5,9%	2,7	2,8	+4,3%	-	-	-	2,4	3,4	+46,6%
34 gaz naturel	0,3	0,5	+52,7%	2,5	2,0	-18,6%	1,0	1,1	+8,9%	9,8	9,8	+0,6%
35 énergie nucléaire	7,6	9,3	+22,2%	48,8	51,5	+5,5%	-	-	-	0,0	-	-
36 énergie électrique primaire et autres	1,7	2,7	+60,4%	4,6	5,2	+13,3%	0,0	0,0	+55,0%	4,4	4,6	+5,9%
Importations nettes (2)												
4. ----- Consommation intérieure + soutes												
Total	64,0%	66,0%		56,5%	54,3%		62,8%	62,9%		85,7%	82,3%	
dont : pétrole	54,1%	56,2%		42,6%	41,3%		43,4%	40,5%		61,1%	56,1%	

(1) Y compris solde du commerce extérieur et mouvement des stocks des produits dérivés

(2) Importations moins exportations

(3) Y compris récupération

VERTEILUNG DER WICHTIGSTEN
POSITIONEN DER ENERGIEBILANZ

SUBDIVISION OF THE PRINCIPAL
AGGREGATES OF THE ENERGY BALANCE-SHEET

VENTILATION DES PRINCIPAUX
AGREGATS DU BILAN DE L'ENERGIE

Januar-September

January-September

Janvier-Septembre

10⁶ RÖE/toe/tep

	Luxembourg			Nederland			Portugal			United Kingdom		
	1987	1988	88/87	1987	1988	88/87	1987	1988	88/87	1987	1988	88/87
1. Inland consumption	2,2	2,3	+7,7%	47,4	44,3	-6,5%	8,2	9,2	+11,3%	147,8	150,5	+1,8%
of which:												
11 hard coal (1)	0,7	0,8	+17,9%	5,3	5,8	+10,3%	1,1	1,3	+19,8%	48,6	49,0	+0,9%
12 lignite (and peat) (1)	0,0	0,0	0,0%	-	-	-	-	-	-	-	-	-
13 crude oil (1)	1,0	1,0	+4,0%	16,5	15,6	-5,3%	6,9	6,8	-0,5%	52,8	55,8	+5,7%
14 natural gas	0,2	0,2	-1,6%	24,4	21,5	-12,0%	-	-	-	34,3	32,7	-4,7%
15 nuclear energy	-	-	-	0,7	0,6	-3,8%	-	-	-	11,2	11,9	+6,3%
16 primary electrical energy and others	0,2	0,2	+2,1%	0,5	0,7	+37,7%	0,3	1,1	-	0,9	1,1	+19,0%
2. Net imports (2)	2,2	2,3	+6,8%	10,1	17,3	+70,2%	8,5	8,6	+1,7%	-25,0	-17,6	-
among which:												
21 hard coal	0,1	0,1	-6,4%	5,6	6,1	+9,5%	1,0	1,1	+14,6%	3,9	5,8	+46,0%
22 crude oil	-	-	-	34,4	35,2	+2,5%	5,9	6,5	+9,7%	-30,9	-23,8	-
23 natural gas	0,2	0,2	-1,6%	-15,4	-12,0	-	-	-	-	7,4	6,6	-11,3%
24. Petroleum products	1,0	1,0	+1,4%	-14,4	-12,2	-	1,3	0,8	-43,7%	-6,1	-7,2	-
3. Production of primary energy	0,0	0,0	-46,9%	44,2	37,7	-14,9%	0,2	1,0	-	174,1	170,0	-2,4%
of which:												
31 hard coal (3)	-	-	-	-	-	-	0,1	0,1	0,0%	44,3	43,8	-1,2%
32 lignite (and peat)	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
33 crude oil and condensates	-	-	-	3,5	3,2	-8,0%	-	-	-	91,6	88,0	-3,9%
34 natural gas	-	-	-	39,8	33,5	-15,8%	-	-	-	26,8	26,1	-2,8%
35 nuclear energy	-	-	-	0,7	0,6	-3,8%	-	-	-	11,2	11,9	+6,3%
36 primary electrical energy and others	0,0	0,0	-46,9%	0,3	0,3	-	0,1	0,9	-	0,2	0,2	+20,1%
4. Net imports (2)												
Inland consumption + bunker												
Total	99,9%	99,1%		18,6%	33,0%		100,3%	91,7%		-16,8%	-11,6%	
among which: petroleum	44,6%	42,0%		36,8%	42,7%		86,2%	77,7%		-24,8%	-20,4%	

(1) Including the balance of foreign trade and stock changes of derived products

(2) Imports minus exports

(3) Including recovered products

KLIMATISCHE BEDINGUNGEN		CLIMATIC CONDITIONS					CONDITIONS CLIMATIQUES			
Gradtage		Degree-Days					Degrés-Jours			
Heizperiode		JAN	FEB	MAR	APR	MAY	OCT	NOV	DEC	Jahr
Heating period										Year
Période de chauffe										Année
Belgique/België	1986	466	591	407	342	129	186	305	405	2831
	1987	648	432	466	162	233	207	364	430	2942
	1988	369	397	389	252	118	213	362	342	2442
	1989	422								
Danmark	1986	581	643	528	409	200	273	325	479	3438
	1987	725	536	615	365	263	245	370	464	3583
	1988	452	457	510	375	184	289	444	455	3166
	1989	418								
B.R. Deutschland	1986	533	674	444	332	94	239	356	482	3154
	1987	722	496	543	248	247	252	385	481	3374
	1988	436	447	451	284	87	242	433	434	2814
	1989	477								
Ellas	1986	175	257	232	56	0	54	205	353	1332
	1987	293	244	352	139	23	39	166	260	1516
	1988	277	284	241	129	0	47	256	340	1574
	1989	378								
España	1986	340	287	227	225	24	52	224	293	1672
	1987	372	273	207	100	44	72	225	220	1513
	1988	270	287	206	135	45	47	195	309	1494
	1989	379								
France	1986	443	556	384	327	102	143	312	408	2675
	1987	625	407	414	181	194	164	341	417	2743
	1988	352	389	352	218	87	166	374	376	2314
	1989	450								
Ireland	1986	397	451	372	358	248	225	293	358	2702
	1987	424	353	380	251	230	274	311	313	2536
	1988	376	374	329	276	215	227	312	287	2396
	1989	316								
Italia	1986	413	392	283	161	0	75	249	421	1994
	1987	458	341	370	141	66	50	232	346	2004
	1988	322	322	269	138	0	39	333	415	1838
	1989	461								
Luxembourg	1986	539	656	456	385	154	237	372	491	3290
	1987	711	492	532	244	269	261	408	493	3410
	1988	440	468	449	274	134	252	439	421	2877
	1989	506								
Nederland	1986	473	604	437	358	159	193	292	388	2904
	1987	631	439	491	228	250	220	328	416	3003
	1988	371	384	396	283	114	211	344	332	2435
	1989	406								
Portugal	1986	211	242	217	230	22	40	174	212	1348
	1987	294	228	149	97	28	85	169	139	1189
	1988	239	239	176	126	65	40	121	224	1230
	1989	296								
United Kingdom	1986	442	512	399	369	223	221	308	372	2846
	1987	512	386	425	240	242	270	340	369	2784
	1988	397	382	366	292	195	238	367	314	2551
	1989	348								

Die monatlichen Gradtage (Maß der Intensität der in dem betreffenden Monat herrschenden Kälte) werden aufgrund der für einen Zeitraum von normalerweise 10 Tagen erstellten meteorologischen Daten errechnet, die für die landwirtschaftlichen Vorausschätzungen (PREVSMET) verwendet werden. Die Gradtage für einen Zeitraum berechnen sich wie folgt: $(18^{\circ}\text{C} - T_m) \times t$, wenn T_m niedriger oder gleich 15°C (Temperaturschwelle, an der die Heizung anspringt) ist; ihr Wert ist gleich Null, wenn T_m größer ist als 15°C .

Dabei seien T_m die mittlere Temperatur und t die Anzahl der Tage des betreffenden Zeitraums. Der dritte Zeitraum eines Monats umfaßt 8, 9, 10 oder 11 Tage, um mit dem Kalendermonat abzuschließen. Die Angaben der Tabelle stellen Durchschnittswerte einer Auswahl von Wetterstationen dar.

The monthly degree-days (a measure of the severity of the cold during the month) are computed from the meteorological data for periods of normally ten days used for agricultural forecasts (PREVSMET). The degree-days for a period are equal to

$$(18^{\circ}\text{C} - T_m) \times d \quad \text{if } T_m \text{ is lower than or equal to } 15^{\circ}\text{C} \text{ (heating threshold)}$$

and are nil if T_m is greater than 15°C

where T_m and d are the mean temperature and the number of days of the period respectively. The third period of a month contains 8, 9, 10 or 11 days in order to coincide with the calendar month. The data in the table are the averages of a selection of meteorological stations.

Les degrés-jours mensuels (expression de l'importance du froid au cours du mois) sont calculés à partir des données météorologiques décadaires utilisées pour les prévisions agricoles (PREVSMET). Les degrés-jours d'une décade sont égaux à

$$(18^{\circ}\text{C} - T_m) \times j \quad \text{si } T_m \text{ est inférieur ou égal à } 15^{\circ}\text{C} \text{ (seuil de déclenchement du chauffage)}$$

et sont nuls si T_m est supérieur à 15°C

où T_m et j sont respectivement la température moyenne et le nombre de jours de la décade. La troisième décade d'un mois comporte 8, 9, 10 ou 11 jours de manière à coïncider avec le mois calendaire. Les données du tableau sont des moyennes sur une sélection de stations météorologiques.

KLIMATISCHE BEDINGUNGEN

CLIMATIC CONDITIONS

CONDITIONS CLIMATIQUES

Durchschnittliche Gradtage

Mean Degree-Days

Degrés-Jours moyens

Heizperiode Heating period Période de chauffe	JAN	FEB	MAR	APR	MAY	OCT	NOV	DEC	Jahr Year Année
Belgique/België	467	415	349	235	107	274	395	546	2788
Danmark	560	514	489	370	219	275	392	506	3325
B.R. Deutschland	552	483	424	305	177	270	409	507	3127
Ellas	343	273	232	114	5	44	166	285	1462
España	:	:	:	:	:	:	:	:	:
France	460	394	359	263	156	210	349	445	2636
Ireland	402	355	356	296	239	234	315	370	2567
Italia	420	341	284	182	59	114	274	396	2070
Luxembourg	551	476	433	329	205	294	432	524	3244
Nederland	483	444	413	323	201	231	349	449	2893
Portugal	:	:	:	:	:	:	:	:	:
United Kingdom	439	409	397	319	235	243	353	414	2809

Die mittleren Gradtage wurden über Zeiträume von 17 bis 31 Jahren entsprechend den Informationen errechnet, die in der Datenbasis PREVSMET für meteorologische Daten verfügbar sind.

The mean degree-days have been computed over periods from 17 to 31 years depending on the information available in the meteorological data base PREVSMET.

Les degrés-jours moyens ont été calculés sur des périodes variant de 17 à 31 années en fonction des informations disponibles dans la base de données météorologiques PREVSMET.

Venta y suscripciones · Salg og abonnement · Verkauf und Abonnement · Πωλήσεις και συνδρομές
Sales and subscriptions · Vente et abonnements · Vendita e abbonamenti
Verkoop en abonnementen · Venda e assinaturas

BELGIQUE / BELGIË

Moniteur belge / Belgisch Staatsblad

42, Rue de Louvain / Leuvenseweg 42
 1000 Bruxelles / 1000 Brussel
 Tél. 512 00 26
 CCP / Postrekening 000-2005502-27

Sous-dépôts / Agentschappen:

**Librairie européenne /
Europese Boekhandel**

Rue de la Loi 244 / Wetstraat 244
 1040 Bruxelles / 1040 Brussel

Jean De Lanoy

Avenue du Roi 202 / Koningslaan 202
 1060 Bruxelles / 1060 Brussel
 Tél. (02) 538 5169
 Télex 63220 UNBOOK B

CREDOC

Rue de la Montagne 34 / Bergstraat 34
 Bte 11 / Bus 11
 1000 Bruxelles / 1000 Brussel

DANMARK

J. H. Schultz Information A/S

EF-Publikationer

Ottiliavej 18
 2500 Valby
 Tlf: 01 44 23 00
 Telefax: 01 44 15 12
 Girokonto 6 00 08 86

BR DEUTSCHLAND

Bundesanzeiger Verlag

Breite Straße
 Postfach 10 80 06
 5000 Köln 1
 Tel. (02 21) 20 29-0
 Fernschreiber:
 ANZEIGER BONN 8 882 595
 Telefax: 20 29 278

GREECE

G.C. Eleftheroudakis SA

International Bookstore
 4 Nikis Street
 105 63 Athens
 Tel.: 322 22 55
 Telex: 219410 ELEF
 Telefax: 3254 889

Sub-agent for Northern Greece:

Molho's Bookstore

The Business Bookshop
 10 Tsimiski Street
 Thessaloniki
 Tel. 275 271
 Telex 412885 LIMO

ESPAÑA

Boletín Oficial del Estado

Trafalgar 27
 E-28010 Madrid
 Tel. (91) 446 60 00

Mundi-Prensa Libros, S.A.

Castelló 37
 E-28001 Madrid
 Tel. (91) 431 33 99 (Libros)
 431 32 22 (Suscripciones)
 435 36 37 (Dirección)
 Telex 49370-MPLI-E
 Telefax: (91) 275 39 98

FRANCE

**Journal officiel
Service des publications
des Communautés européennes**

26, rue Desaix
 75727 Paris Cedex 15
 Tél. (1) 40 58 75 00
 Télécopieur: (1) 4058 7574

IRELAND

Government Publications Sales Office

Sun Alliance House
 Molesworth Street
 Dublin 2
 Tel. 71 03 09

or by post

Government Stationery Office

EEC Section
 6th floor
 Bishop Street
 Dublin 8
 Tel. 78 16 66

ITALIA

Licosa Spa

Via Benedetto Fortini, 120/10
 Casella postale 552
 50 125 Firenze
 Tel. 64 54 15
 Telefax: 64 12 57
 Telex 570466 LICOSA I
 CCP 343 509

Subagenti:

Libreria scientifica Lucio de Biasio -AEIOU

Via Meravigli, 16
 20 123 Milano
 Tel. 80 76 79

Herder Editrice e Libreria

Piazza Montecitorio, 117-120
 00 186 Roma
 Tel. 67 94 628/67 95 304

Libreria giuridica

Via 12 Ottobre, 172/R
 16 121 Genova
 Tel. 59 56 93

GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG

Abonnements seulement
 Subscriptions only
 Nur für Abonnements

Messageries Paul Kraus

11, rue Christophe Plantin
 L-2339 Luxembourg
 Tél. 48 21 31
 Télex 2515
 CCP 49242-63

NEDERLAND

SDU uitgeverij

Christoffel Plantijnstraat 2
 Postbus 20014
 2500 EA 's-Gravenhage
 Tel. (070) 78 98 80 (bestellingen)
 Telefax: (070) 476351

PORTUGAL

Imprensa Nacional

Casa da Moeda, E.P.
 Rua D. Francisco Manuel de Melo, 5
 1092 Lisboa Codex
 Tel. 69 34 14

Distribuidora Livros Bertrand Lda.

Grupo Bertrand, SARL
 Rua das Terras dos Vales, 4-A
 Apart. 37
 2700 Amadora Codex
 Tel. 493 90 50 - 494 87 88
 Telex 15798 BERDIS

UNITED KINGDOM

HMSO Books (PC 16)

HMSO Publications Centre
 51 Nine Elms Lane
 London SW8 5DR
 Tel. (01) 873 9090
 Fax: GP3 873 8463

Sub-agent:

Alan Armstrong Ltd

2 Arkwright Road
 Reading, Berks RG2 0SQ
 Tel. (0734) 75 17 71
 Telex 849937 AAALTD G
 Fax: (0734) 755164

OSTERREICH

Manz'sche Verlagsbuchhandlung

Kohlmarkt 16
 1014 Wien
 Tel. (0222) 533 17 81
 Telex 11 25 00 BOX A
 Telefax: (0222) 533 17 81 81

TURKIYE

Dünya süper veb ofset A.Ş.

Narlıbahçe Sokak No. 15
 Cağaloğlu
 İstanbul
 Tel. 512 01 90
 Telex: 23822 dsvo-tr.

UNITED STATES OF AMERICA

**European Community Information
Service**

2100 M Street, NW
 Suite 707
 Washington, DC 20037
 Tel. (202) 862 9500

CANADA

Renouf Publishing Co., Ltd

61 Sparks Street
 Ottawa
 Ontario K1P 5R1
 Tel. Toll Free 1 (800) 267 4164
 Ottawa Region (613) 238 8985-6
 Telex 053-4936

JAPAN

Kinokuniya Company Ltd

17-7 Shinjuku 3-Chome
 Shiniuku-ku
 Tokyo 160-91
 Tel. (03) 354 0131

Journal Department

PO Box 55 Chitose
 Tokyo 156
 Tel. (03) 439 0124

AUTRES PAYS
 OTHER COUNTRIES
 ANDERE LANDER

**Office des publications officielles
des Communautés européennes**

2, rue Mercier
 L-2985 Luxembourg
 Tél. 49 92 81
 Télex PUBOF LU 1324 b
 CC bancaire BIL 8-109/6003/700

Preis in Luxemburg (ohne MwSt.) / Price (excluding VAT) in Luxembourg / Prix au Luxembourg TVA exclue
Einzelpreis / Single copy / Prix par numéro : ECU 5,10 □ Abonnement / Subscription : ECU 53,50



OFICINA DE LAS PUBLICACIONES OFICIALES DE LAS COMUNIDADES EUROPEAS
KONTORET FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABERS OFFICIELLE PUBLIKATIONER
AMT FÜR AMTLICHE VERÖFFENTLICHUNGEN DER EUROPÄISCHEN GEMEINSCHAFTEN
ΥΠΡΕΣΙΑ ΕΠΙΣΗΜΩΝ ΕΚΔΟΣΕΩΝ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ
OFFICE FOR OFFICIAL PUBLICATIONS OF THE EUROPEAN COMMUNITIES
OFFICE DES PUBLICATIONS OFFICIELLES DES COMMUNAUTÉS EUROPÉENNES
UFFICIO DELLE PUBBLICAZIONI UFFICIALI DELLE COMUNITÀ EUROPEE
BUREAU VOOR OFFICIELE PUBLIKATIES DER EUROPESE GEMEENSCHAPPEN
SERVIÇO DAS PUBLICAÇÕES OFICIAIS DAS COMUNIDADES EUROPEIAS

L-2985 Luxembourg

Kat./Cat.:CA-BX-89-002-3A-C